中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍柒號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印 工商日報有限公司
今日出紙三大張

本報「國際剪影」版今日刊出英政壇桃色醜聞案女主角 姬娜自述：我怎樣搭上陸軍大臣

傑克遜城黑人領袖被暗殺後
黑人情緒極激憤 可能爆發新暴動

【密州傑克遜十三日路透社電】種族合併運動領袖埃佛斯昨日被殺後，此間黑人今日怒潮澎湃，並且，此種族隔離之州府，恐有新的種族衝突發生。當局繼續進行追緝兇手之際，昨晚有一百四十六名黑人因在街頭示威而被捕入獄。一架警車沿傑克遜州之黑人學院駛過時，有人在該院一座三層高之宿舍樓頂向其投擲酒瓶。預料兇殺案件，將增加全國各州黑人種組織在爭取公民權利方面的努力。許多公民權利運動領袖，均相信埃佛斯被狙擊殞命，將增強活口兩種極端分子之手段。黑人領袖韋金斯，在宣報中警告甘迺迪總統稱：「此項悲劇可能使本市掀起爆炸性暴動，而因此將再帶來醜聞事情，並打擊世界人士對美國之印象。」現已懸紅總共二萬四千三百五十美元，提供導致逮捕與起訴兇手之資料。傑克遜城探長皮亞斯稱：「吾人已保有若干有利之線索。」現年卅歲之埃佛斯夫人，昨晚向七百名黑人宣稱：爭取公民權利運動必須繼續進行。伊謂：「余今晚帶着破碎之心前來此，但余覺得來此係本人之責任。」

【華盛頓十二日法新社電】白宮新聞官薩林格今天說，總統甘迺迪「感到震驚」……

大法官調查卜案報告
麥揆決定不宣佈
傳有四閣員擬辭職迫老麥馬上落台
另選新領袖俾應付工黨在國會進攻

【倫敦十二日法新社電】……

英衛生大臣
鮑威爾可能辭職
將會導致麥美倫垮台
保守黨執委會討論應否支持麥揆

【倫敦十三日法新社電】……

姬娜護照已被扣留
她無法赴丹麥

【倫敦十二日路透社電】……

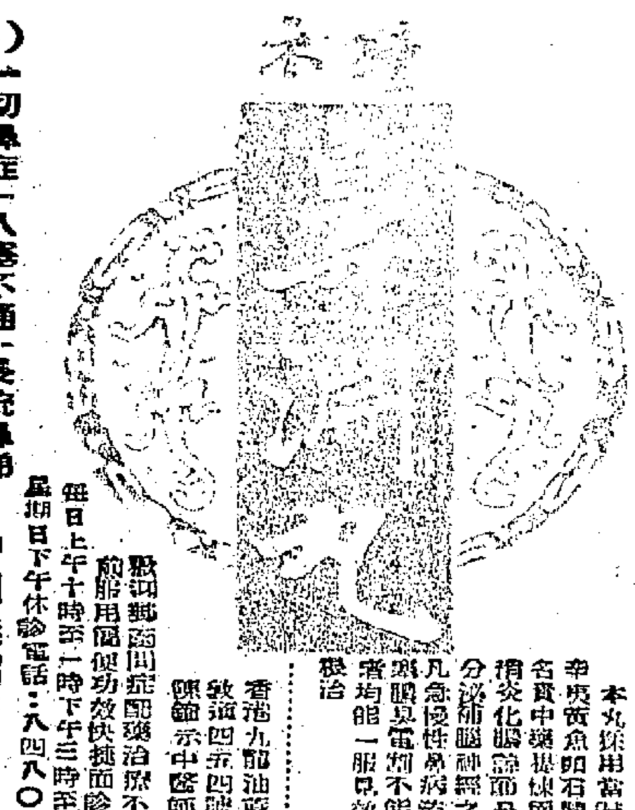
英政壇一波未平一波又起
英國社會主義運動領袖
謂要揭發同性戀組織
保守黨一議員謂上流社會「公龜」太多

【倫敦十三日美聯社電】……

美國黑白糾紛中一插曲
佛吉尼亞州沙洛特維
僱用第一名黑人警察
第三名黑人學生今赴阿州大學註冊

【佛吉尼亞州沙洛特維爾十一日美聯社電】……

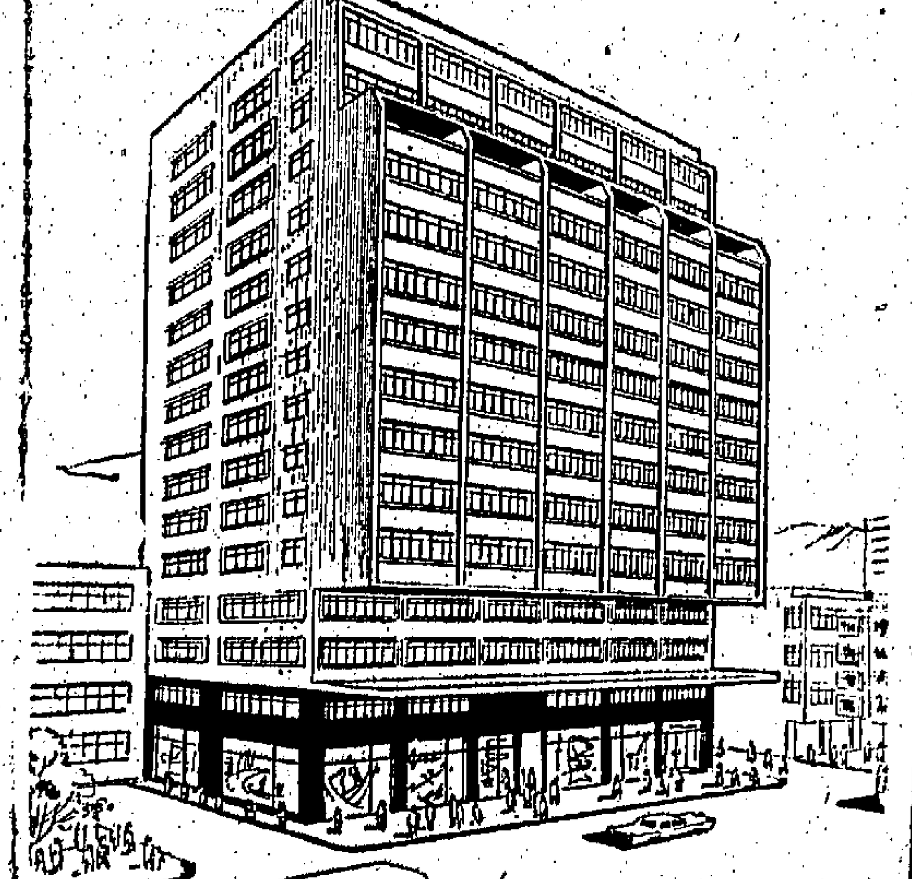
【阿拉巴馬州韓斯維市十三日美聯社電】……



(治根) 一切鼻症 頭痛流鼻血 一感冒 久塞不通 喉頭敏嚏 痰湧 一容易傷風 長流鼻涕 服見功
(每盒十元)
中國誰謂無聖人！ 本地薑何嘗不辣！ 鍾氏出品皆良藥！
每日上午十時至一時 下午三時至六時 星期日下午休診 電話：八四八〇九五

紅A商標 光芒四射
紅A老牌 人人信仰
紅A塑膠 美觀耐用
紅A是優良塑膠用品的標誌。
閣下買塑膠用品請認明紅A商標。
紅A塑膠用品種類最齊品質最佳保証耐用顧客將獲得意想不到的滿意。
星光實業有限公司出品

永泰樓
深水埗汝州街二八〇至二九〇號(近欽州街)
打樁完成 趕建上蓋 特價優待
面積方正 戶戶通風 廳房有窗
洽購處 永泰建築公司 香港德輔道中十四號 麥劍興大廈二〇八室 電話：二三五二二八 或本地盤



紅磡蕪湖街
年期150
最旺的地點 最便的交通 最高的樓宇 最平的價錢
二年半建築 五十月付款 分期如交租 期滿成業主
利興置業 LEE HING INVESTMENT CO. LTD.

美好遠景的鐵証
週兩折八九價特內期售預
紅磡大廈
洽購處：利興置業有限公司 皇后大道中 電話：二三七八八五
利昌金舖
本地盤辦事處 電話：一一七一二八

馬來聯邦決依期誕生 不邀請共產國家觀禮

拉普自馬尼剌飛返吉隆坡

與印尼菲律賓達成協議內容未有透露

印尼外長經星飛東京 謂三國會議成功 一切難題獲解決

【新加坡十三日合衆國際社電】據印尼外長蘇班特里奧本日宣稱：在馬尼剌再經完成之部長會議，結果經已引起恢復友誼及達成協議，係解決馬來西亞，印尼，與菲律賓一切困難問題。蘇班特里奧係在新加坡停留，俾首途前往東京，與日本簽訂經濟協定。

梵蒂岡密室會議下週三開始 新教宗可能係義國人

刻下有六十四名紅衣主教在羅馬

故教宗遺物寢床書籍等運送米蘭故鄉

北韓共諜滲入日本 料數達二百多名

圖刺探美日防衛設施與參加顛覆南韓

日在海岸截獲共諜達七宗

委內瑞拉共黨 謀刺總統失敗

政府下令全面展開拘捕工作

寮南阿督坡右翼軍突遭寮共進攻

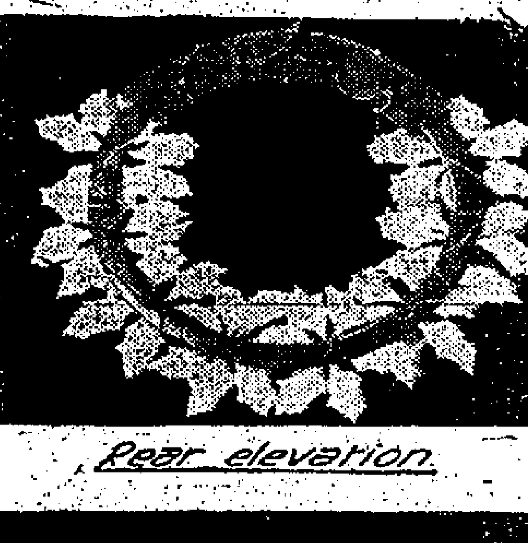
兩營北越共軍在附近佈防

費爾特將軍指出 印尼如陷入共手 係自由世界悲劇

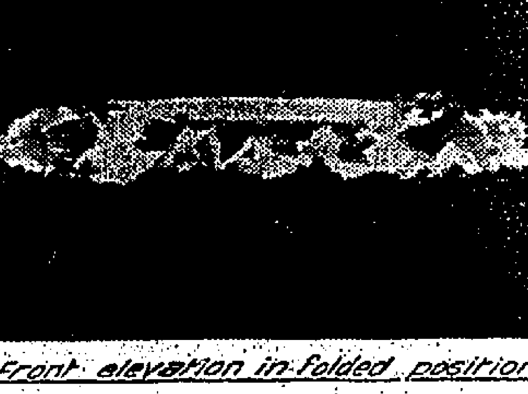
通告

啓者本人董之英又名董約翰，經於一九六二年五月二十一日，遵照一九四九年設計登記法案之規定，將下列之設計在英國獲得專利權。英國設計登記第906549號

Front elevation.



Rear elevation.



Front elevation in folded position.

凡在香港任何人等或任何公司，有損害該設計之專利權者，本人將用一切必要之步驟以防止之，且將向高等法院申請求發出禁制命令，加以禁制，並追償一切損失，及賠補訴訟之訟費。

董之英代表律師冼秉熹律師事務所啓 恒生大廈二十樓

一九六三年六月十四日

社論

中國政黨政治的悲劇

——對張君勱辭去民社黨主席聲明的觀感

政黨政治是民主方式之一，故政黨組織的健全與否，其影響於實際政治與人民心理亦至巨大，因爲人民未必皆有興趣於政治工作，所以他們便得借重於政黨組織來代表他們過問政事，行使政權。這是一種「神聖的付託」，故人民手中的選票，又稱爲「神聖的一票」。因此政黨組織爲了取得人民的信任，自得網羅優秀人才，提出正確主張，表現優良品德，以求無負於人民的托付。這是現代政黨政治的共通準則，相反則屬於病態式變態。

尼克遜慨乎言之 洛克斐勒因再婚事件 喪失了提名競選機會

高德華特乘時崛起有壓倒之勢

山東暴雨成災 影响小麥收成

恢復援中共

換取撤消開共黨高峯會建議

傳俄共頭目建議

甘迺迪向國會投石問路 對公民權利新立法 可能遭遇極大挫折

所提援助落後地區案失敗

也門政府官員被控 企圖行刺沙拉爾 秘密審訊後處死

筋骨風濕專家 周達文

胸腹背 痛腎 脹喘

診症時間

拍賣有惡臭的印度花生油廣告

茲定於一九六三年六月十四日星期五上午十時三十分在華打行士庫本行拍賣房內拍賣現貯在香港堅尼地城海旁三十七號元安行有限公司貨倉內之有惡臭的印度花生油十六桶及貯在香港堅尼地城北街十六號商益行貨倉內之有惡臭的印度花生油一百零五桶（本行備有看貨證歡迎到取）投得者於下槌時須即將全部買價以現銀交清（支票恐不接納）

香港華打行士庫 禮勿拍賣行啓 電話二零二二四

老牌頭痛斷根 奇藥

頭痛三式包斷根

頭痛六五包剷絕病根

祛風歸地丸

香港養吾堂藥廠出品

道生堂藥行啓事

報載本行發售醫香廣告並無其事本行亦未有廣告刊出恐外界不明眞相特此登報聲明

生意轉讓聲明

遵照香港法律（第四十九章）防範生意轉讓舞弊則例第三節通告如下：

離婚啓事

一九六三年六月十四日

伍國倫 劉燕珠 同啓

聞

先夫許太平於一九六三年六月十三日正午十二時在瑪利醫院息勞歸主，奉移萬國殯儀館治喪，謹擇本月十五日下午二時在該館禮堂禮拜，隨即出殯安葬中華基督教墳場，謹此報

未亡人 許楊馨華 男 銘恩 女 頌慈 泣告

謝

先室容夫人之喪於昨（十三）日在香港殯儀館出殯，承誼親臨執紼，惠賜厚賻，高誼隆情，歿存均感，哀此鳴謝

杖期夫 梅忠修

遺失啓事

一九六三年六月十二日

香港法院承辦遺產案

承辦人代表律師黃建勳律師行謹啓

一九六三年六月十四日

香港高等法院遺產處

爲前寓香港新界元朗崇正新村十七號A門牌已故何亞康先生之遺產事。

一九六三年六月六日

香港政府物料管理處佈告

政府物料管理處署理號長林奕

官地拍賣

一九六三年七月十五日下午二時半

政府大會堂九樓演講室

（一）新九龍內地段第四七四七號

（座落九龍近運之路）

面積約計八千七百七十六平方呎

限作住宅及商業用途

底價三十六萬元正

（二）新九龍內地段第四五二二號

（座落九龍達之路）

面積約計七千八百十七平方呎

限作住宅用途

底價二十七萬元正

（三）九龍內地段第八七三五號

（座落九龍窩打老道山）

面積約計一萬三千平方呎

限作私家住宅用途

底價一萬元正

（四）九龍地內段第八七三六號

（座落九龍窩打老道山）

面積約計一萬一千七百二十平方呎

限作私家住宅用途

底價七十五萬元正

（五）官塘內地段第四六四號

（座落官塘）

面積約計二千七百平方呎

限作住宅及商業用途

底價二十萬元正

（六）官塘內地段第四三六號

（座落官塘官塘道）

面積約計一萬二千八百九十平方呎

限作工業或貨倉用途

底價三十九萬元正

（七）官塘內地段第四四九號

（座落官塘鴻圖道）

面積約計一萬三百九十四平方呎

限作工業用途

底價三十一萬元正

通告

一九六三年六月十二日

幸運唱片公司代表律師棣松柏律師行啓

警務處佈告

警務處處長伊輔

警務處佈告

警務處處長伊輔

警務處佈告

警務處處長伊輔

日前駐華大使井口貞夫
料國軍五年內反攻 時乎不再決不展緩
日外交官促政府在外交上積極反共

【東京十三日法新社電】前日本駐華大使井口貞夫，昨在新聞局可發表演說，認爲中華民國在一九六七年以前反攻大陸，蔣總統決不會展緩此項軍事行動。井口稱：其所以預測台北將在五年內反攻，蓋屆時中共將接近生產核子武器之階段。井口自稱：蔣對反攻大陸之軍事問題並不征行，然認爲此計劃有成功希望，……蘇聯決不願與中共組成一條聯合軍事陣線。……至於若干日人擴大對中共貿易，井口認爲此種論調有欠明智，……亦在不措。

【東京十三日法新社電】日駐亞洲及太平洋各國外交官員，今日在此間舉行之第三次討論日與東南亞國家經濟援助問題，……日本在軍事上雖不能出力抗共，然至少應大胆在政治上採取更積極之態度，以日本政府對中印邊界糾紛之態度爲例，日本當時應予印度以更堅強之支持，此大使之主張，得獲得其他與會人士之支持。

南越高僧自焚事件引起巨波
傳有數高僧尼姑 將繼續自焚殉教

西貢刁斗森嚴 局勢非常嚴重

美海軍擬使用衛星 監視蘇聯潛艇隊
美空軍發射一枚秘密衛星

肯寧漢上將昨逝世
二次大戰海上英雄

太陽黑子出現 多至七十二點

英揆麥美倫打球散心

在泰境演習美軍 將留駐應付寮局

黃啓瑞涉嫌舞弊案 昨宣判無罪

印尼一親共報紙 被政府下令停刊

戴高樂自謂如下台 法將繼續保持強大

加爾各答中國銀行 不動產被印方拍賣

國際勞工大會中 南非代表被逐下台

五年前失踪英國蛙人 蘇報証實已喪生

耗資三千七百萬美元影片 埃及妖后首映禮哄動一時
霍士公司股票曾漲而復降
玉婆與波頓未赴紐約參加 紐約報紙對該片評論毀譽參半

搖撼英國政府的模特兒姬娜自述
我怎樣搭上了陸軍大臣

本文是廿一歲克麗絲汀·姬娜——使英政府天翻地覆，使全世界議論的名……

「世界新聞報」記者目擊 華德醫生被捕記

國際剪影

港府接納富爾頓報告書
中文大學秋間成立
將進行選任副校長
關祖堯議員任臨時董事會主席
設有董事二十八人名單短期公佈

【本報訊】政府已在原則上接納富爾頓委員會之建議，設立一間聯合制式中文大學，並進行設立一個臨時董事會，由關祖堯議員擔任主席，即將進行選任該大學之副校長。

中文大學是以崇基、新亞及聯合等三間書院為基礎。

富爾頓委員會報告書已於四月公佈。政府與該三間書院之院長及香港大學副校長洽商後，即在一般問題上接納該委員會之建議，但報告書中內許多細節，仍須由各該書院、港大及政府再行研究，方能同意實施；惟報告書已獲原則上接納，已可使設立臨時董事會及一個委員會，以選任新大學副校長之工作可以即時進行。

富爾頓委員會建議臨時董事會應有董事二十八人，其成員如后：

由各該書院提名者六人（每書院提名兩人，其中一人將為各該書院院長）；由政府委任者六人，代表中國學者及其他重要事業人士者六人，及由香港大學提名者兩人。

他現時正在進行委出此等人選，被選人之姓名不久將可宣佈。富爾頓委員會又建議政府設立一個九人遴選委員會，以便決定副校長人選。除三間書院之院長外，此一委員會將有三名委員由政府委任，另外三人依富爾頓委員會之意見，應由本港有地位之中國男女擔任。此等人士之姓名，不久亦可宣佈。此等決定，可使政府得以進行……期間之辦法，以便新中文大學，儘可能在本年九月三十日前成立。

港區下週一起舉行
考駕車牌中期試
九龍方面下月中始實施
此後考車牌須要過三關

【本報訊】本報於一個月前首先報導之「考牌」之中期駕駛試，將于下星期一舉行。

警方交通部昨日公佈：本月十七日將舉行一項新的駕駛考試，中期駕車試驗，以淘汰不夠資格之駕駛人，結果將節省考試時間，從而有較多時間，在正常交通情況下舉行第三次考試，以考驗較精細之各項駕駛技術，此將有助於提高本港之一般駕駛技術水準。考試或臨時駕駛執照之收費並無改變。

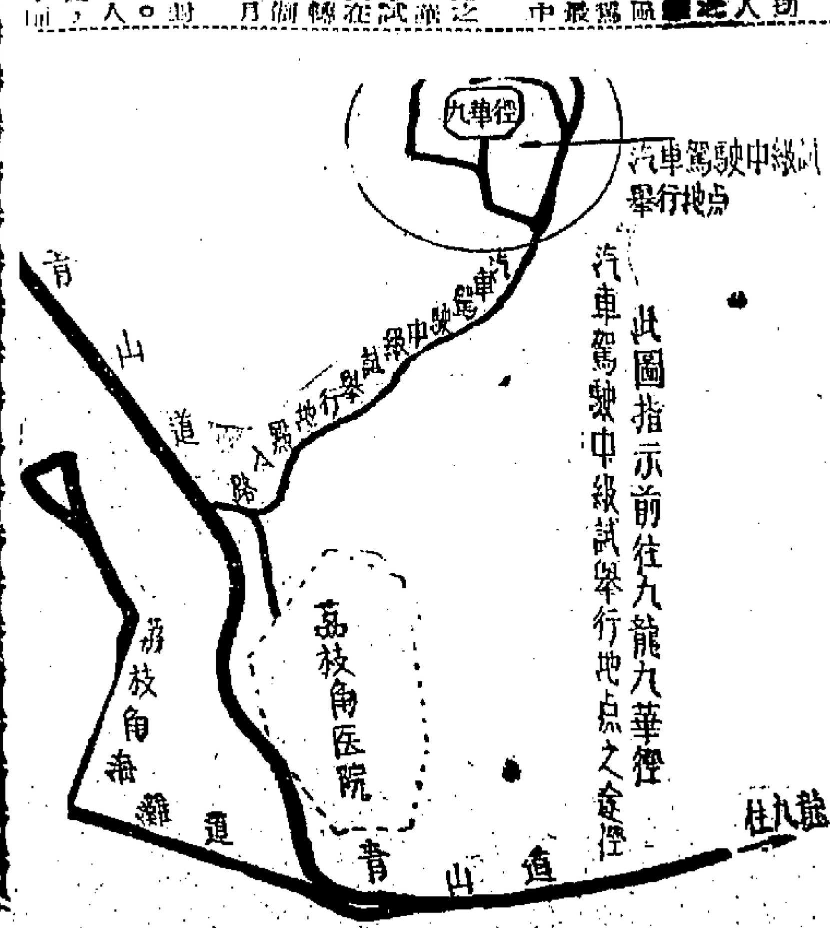
此新法經交通擠擁問題委員會批准而施行者，目的在減少目前參加私家車駕駛考試者之等候時間，及提高「學車人」之控制汽車能力。即參加駕牌考試，以致虛耗考驗時間，使夠資格駕駛人領取執照受延誤。

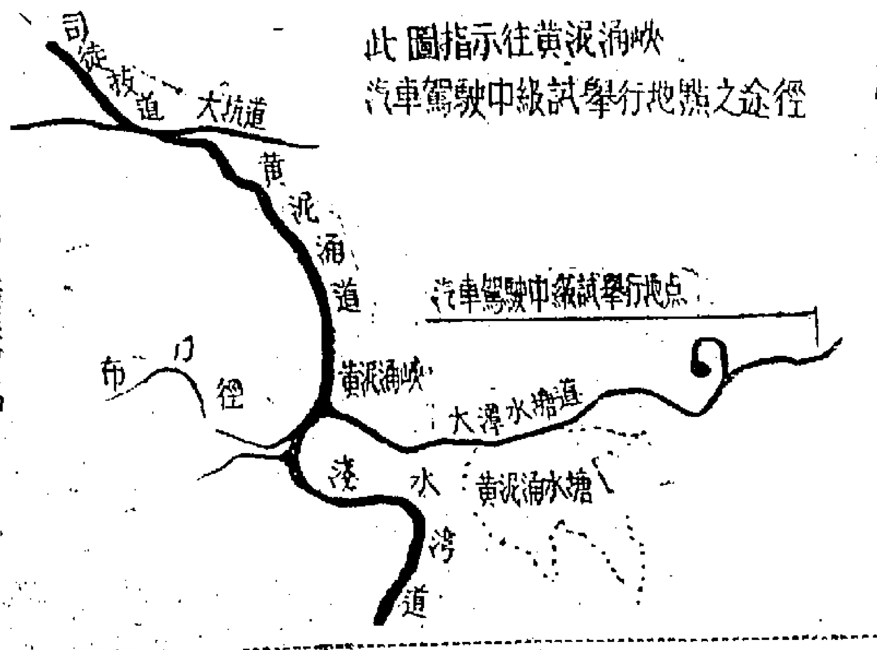
按照新制度，一切申請考取駕駛執照人士將要參加三部份之駕駛考試：（一）……；（二）在特別區域作十分鐘之中期駕駛考試；及（三）最後在一般交通情況中之駕駛考試。

中期試將在港島之黃泥涌及九龍之九華徑舉行。在此種考試中，應試者將須受在斜坡開車、泊車、轉向及汽車之一般控制考驗。九龍方面下月十八日始能實施。

考試路段在考試時間，不准作學車用。

警方交通部發言人稱：以往經驗顯出，甚多人未有充分準備而……





牛津道尾
水管爆裂

【本報訊】九龍城牛津道尾，昨晨在供水時間內，一條四吋口徑地底水管爆裂，大量食水湧出，幾淹至道路上……

控告泊車指油者
警方有法例根據
一男子犯此例被罰廿元

【本報訊】警方宣佈將採取行動對付泊車「揩油」剩餘時間的人士，許多市民不明白究竟交通當局根據何種法令，得行此項權力。

新聞處昨日答覆本報詢問，謂警方是根據「一九五八年道路交通（泊車與等候）法例」第三條第十二節規定而行者。該條文第一節內容稱：「當汽車駕駛人欲將他的汽車泊于設有停車收費錶之綫位時，他應將該車駛進泊車位，立即把規定之硬幣，投入收費錶內。」

根此情形，則不管停車收費錶是否尚有剩餘時間，後至者亦應投入硬幣。

查該法例原意是針對一般將車駛走泊車位，收了錢而去找有剩餘時間泊車的不良之習，此種情形，以尖沙咀區最多。

【本報訊】一名「泊車咭銀老虎」之男子，昨被法庭判罰廿元。

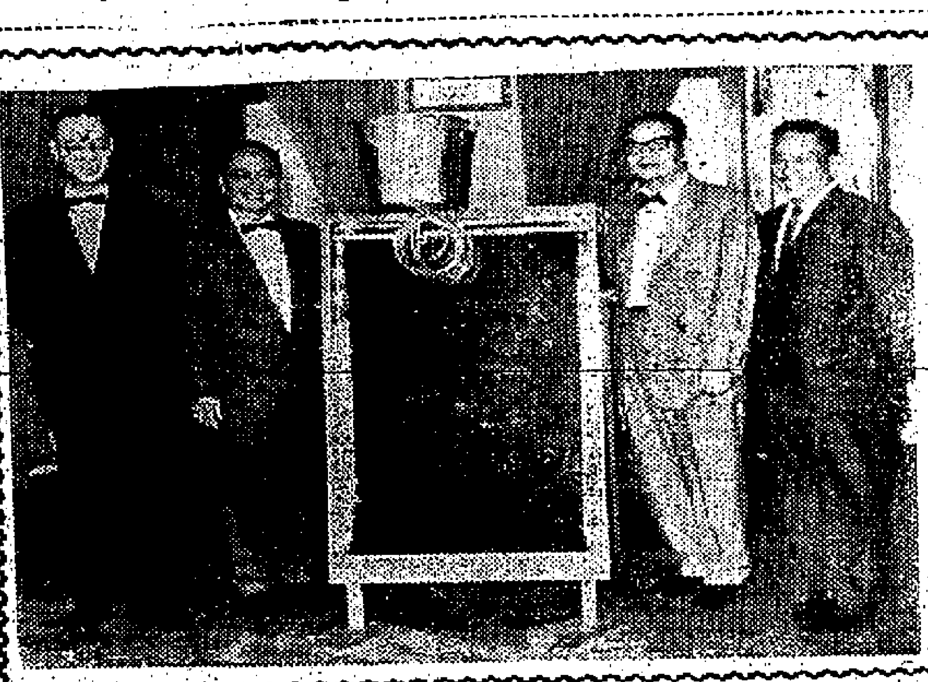
被告姓，廿歲，被控於本月十二日，停泊私家車AB八一一九號不付給停車費用。

控方透露：警方接獲報告，最近政府設立之各區停車場，有若干人士專門將車停泊於收費表而付剩餘時間之車位，以待後個付之停車費，故特別派員查緝。

事發之日，上午十時，被告將一輛編號AB八一一九之私家車駛進尖沙咀半島酒店對面之停車場停泊，但并未機老虎，警察調查之下，發覺被告所停泊之車位，時間係有剩餘者。

日光能海水蒸餾器
轉交九龍商會
將作公開展覽
昨由謝伯昌周啟代表接收

【本報訊】……贈港九同胞的日光能海水蒸餾器，本報收到後，昨已轉交九龍總商會公開展覽，交接儀式於昨日下午在本報舉行，由本報社長胡……九龍總商會理事長謝伯昌、理事長周啟接受。……

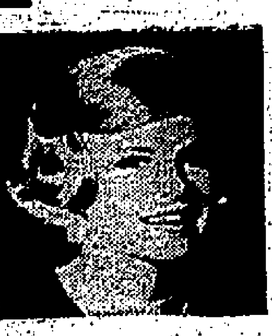


肝虫病有救
痔瘺患無憂
痔瘺三日脫落 瘺管半月痊愈

華德大厦
通九港平
油麻地戲院附近 開中院戲院及旺角
工程提早 快到頂樓
二千五萬一 特價 層數餘僅 樓六至三
九五折 一次付款 廿個月付
華源 置業有限公司 香港永安人壽大廈十一樓 電話 29551至7

永備有限公司・香港亞細亞行・電話：27722
UC1/63

與別人相處能和好
1. 個女子能與別人和好相處必定有點吸引的地方
2. 她不會傷別人的感情或而言無趣
3. 她經常到剩人的歡迎，她會時常保持整潔
4. 在月事期中有些聽的女子多採用丹碧絲內用月經條
5. 用丹碧絲完全不惹人知
6. 用後處置方便
丹碧絲……
丹碧絲 內用月經條
Ad. No. P/Dip. (Ritchie)



大業有限公司・德國航空公司 聯合主辦
歐洲旅行團
七月廿四日出發
訪問歐洲十六個大城市：
羅馬・威尼斯・米蘭・維也納
日內瓦・尼斯・蒙地卡羅・康城
馬德里・里斯本・巴黎・布魯塞爾
阿姆斯特丹・漢堡・柏林・哥本哈根・倫敦
37天 收費 HK$11,900—
大業有限公司
電話：38543・28001-3

赴美移民及留學生
請注意！

免費行李 350 LBS
請乘搭美國內陸華麗巴士公司之
華麗、舒適、巴士
由美國西岸起通達全美國各地。
本港總代理 均輝有限公司
定票及洽詢處：萬宜大厦地下L18號
電話：28061 28062—3 28063 21938

請吸
美國
摩利士
名煙界去

每包特價八毫
PHILIP MORRIS INC.
U.S.A.

工商日報
資格夠老
消息快確
言論公道
出紙多張
只售一毫

珠江水月底可供港

金文泰輪已驗明適用

港府租得兩巨輪將往載運

三艘美國輪船運水四百噸來港

【本報訊】珠江的河水，經試驗證實適用後，預料在本月底可供本港應用。政府租用的運油船公司發言人昨日下午稱：本港現已租用兩艘運油船，每艘可載淡水四百餘噸……

……金文泰輪已往珠江……

該輪曾在珠江各停泊處，往來九廿六小時，在不同潮汐之下不停採取河水樣本……

各區供水情形一般經已改善

油蔴地區水力仍然微弱

【本報訊】港九兩區昨日供水情況，普遍良好，水喉的壓力已有很大的改善……

上午六時至八時供水的淡水……

天氣與潮水

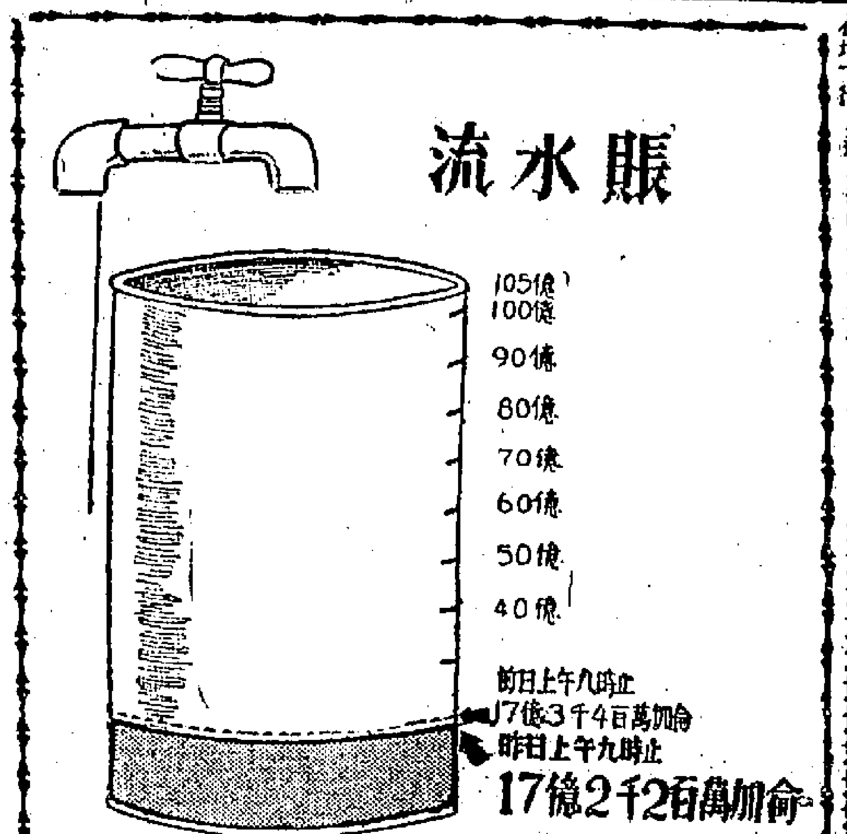
今日天氣預測：……

昨日氣溫：……

今晨寄時本港氣溫……

高潮　上午……時……分　下午……時……分

低潮　上午……時……分　下午……時……分



馬尼剌以東又誕生風姐

希望帶來雨水

【本報訊】本港天文台昨午後發出馬尼剌以東形成，……已在馬尼剌以東……

羅湖驟雨歷十五分鐘

【本報訊】羅湖昨午十一時許……

天時久旱水荒來

濟衆謀將舊井開

建築商人苛索價

舞龍壯士樂担抬

不自私的美德

紅磡一小學一連兩天全日有水

不願享有特權自動電告水務局

【本報訊】記者繼三不報導：紅磡此利街與安德小學的一位負責人，表現了一次不自私的美德……

大九百貨公司再度離奇失竊

名貴金筆全部失去

價值約達一萬餘元

【本報訊】銅鑼灣大丸百貨公司在昨日的休息例假中，二樓鐘錶部的價值萬餘元名貴金筆三百七十枝盡失去……

澳門又死兩人

患急性腸胃炎

【澳門十三日專電】十三日午後，四名患……

姚莘農週一講中國古典戲劇

【本報訊】皇家亞洲學會香港分會下次集會，定十七日下午六時在大會堂……

澳門對岸灣仔中共計劃改為輸出入轉運站

【本報澳門訊】中共正計劃將澳門對海的灣仔，改為廣州貨品進出口轉運站……

官塘越華路地段二一六號　西摩道九號・英羅便臣道交界

時興樓

美麗海景

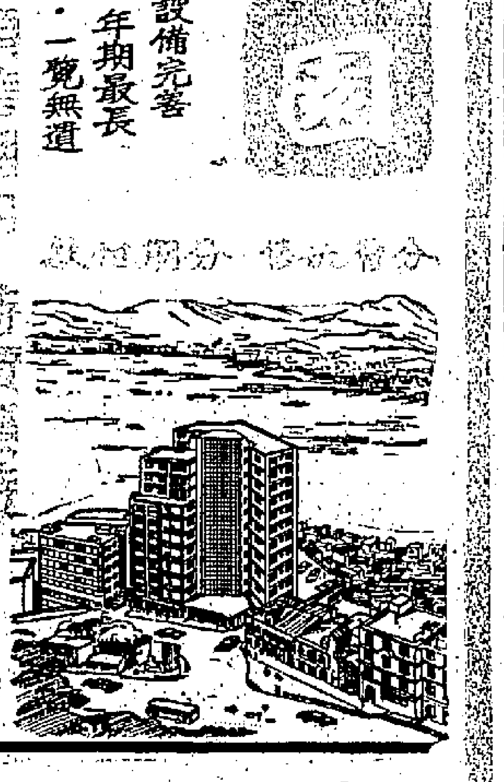
花園洋樓

面向東南・環境高尚

洋樓設備・唐樓價錢

餘額無多・訂購從速

環境優美・設備完善
交通便利・年期最長
眺望海景・一覽無遺



香港於仁大廈八〇六室
電話：二五〇二三・三六七四二
……
電話：三七一〇五・三八一四〇
香港永樂街六號地下
電話：四四四九一八・四四四九五七

洽購處：協成行

塘詩三百搜

可憐接水在山間
半桶甘泉一日還
背痛腰酸提不起
登樓竟似萬重山

養珠飾物・名貴實惠
款式新穎・各種俱備
請到 思豪珠寶行
雪廠街歷山大廈電話：26881

口腔膠濕　舌上苦澀
思茶不思飯　疲倦又煩燥

如何能使？
口腔自然　煩渴立消
開胃思食　睡眠酣適

「桑菊枇杷蜜」係科化製藥廠……

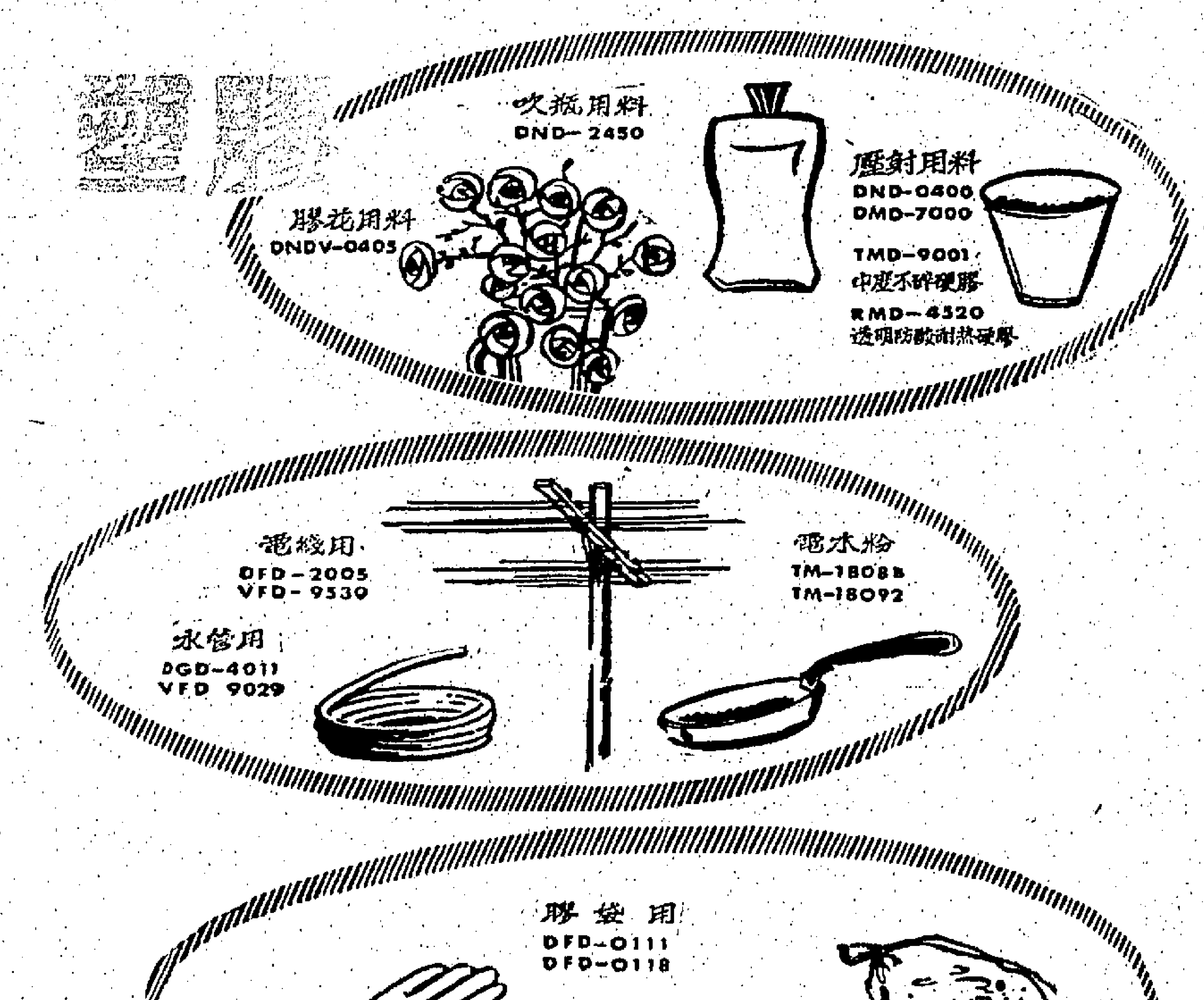
切勿浪費：……

科化製藥廠出品
各藥行代售

UNION CARBIDE

永備有限公司
香港亞細亞大廈五樓・電話：二二七七二至五

塑膠



常備大量原料・供給各廠加工・膠塑原料
UC 3/63

惠泰

惠泰有限公司
鞋部　香港大道中廿二號　電話：二四〇五五
服裝部　香港中環行一〇七房　電話：三四〇三〇
九龍分店　九龍彌敦道廿七號　電話：六七四八九

不二價

星期五佳音只有一天

凡到本公司購買

「凡仙牌」胸圍，肚箍，底裙，睡衣等買二送一，「碧姬」泳衣，贈送沙灘帽或游水帽乙項。

PIEGE　Munsing WEAR　HOLLYWOOD VASSARETTE

現貨　歡迎參觀
九龍彌敦道486至488號
益南華廈

現成洋樓　有入伙紙　即買即住　最適得住
……

益南企業有限公司

香港・三藩市・紐約
李聯旅行社
移民・學生注意
本社義務協助移民及學生……
地址：九龍尖沙咀……
電話：……

法醫官李福基供述 唐愛倫頸際傷痕 並非自勒所做成

如被勒五分鐘即會死亡

【本報訊】關相渠被控意圖謀殺唐愛倫案，經西院刑庭十二天審理後，控方證供已告完結，法官昨宣佈將案押候至本月十八、十九、二十日一連續審訊三天。

法醫官李福基在作供時，指出唐愛倫頸際的傷痕，是由軟物紋勒造成，與自勒的傷痕並不相同。

西院刑庭昨首次採受以幻燈放映彩色照片證供，並曾兩度局部擠燈放映。

李福基法醫官作供時，指出唐愛倫頸上的傷痕，是由一種軟物所紋勒造成，並不能由她本人自勒成這樣，他本人經驗過幾宗同類案件，有兩宗的人是已經死亡，另有兩宗的人現仍生存。

譚醫生答大律師問 唐愛倫接受檢驗時 未提及被丈夫攻擊

問：唐入院後，你再作詳細的檢驗？答：是。

問：除了她頸上的紅印外，身上沒有其他傷痕？答：沒有。

問：沒有曾掙扎的痕跡嗎？答：沒有。

錦田高埔村命案 起因是桃色糾紛

村婦郭金娣供出內幕 與被告同居又與死者來往

【本報訊】控方主要證人……

香港希爾頓酒店開幕，右起：李溫、哥利根、希爾頓三世在接贈金鎖匙後致賀一番。

中文中學會考歷史試題

【本報訊】本年度中文中學會考，今日考試程序爲：上午八時卅分至十時卅分，考文試卷二（普通問題），上午十一時至下午一時，英文試卷三……昨日會考試程，全部爲中國史及近代世界史。試題內容……

（試卷一　中國史）

（試卷二　近代世界史）

香港希爾頓酒店 昨隆重開幕典禮

周錫年爵士剪綵並致詞

【本報訊】希爾頓酒店昨大開幕……周錫年爵士……

新填地街 交通恢復常態

港大暑期舉辦 英語發音課程

參加者須七月三日前申請

【本報訊】港大將於本年暑假期內，舉辦兩個爲期……之英語發音課程……

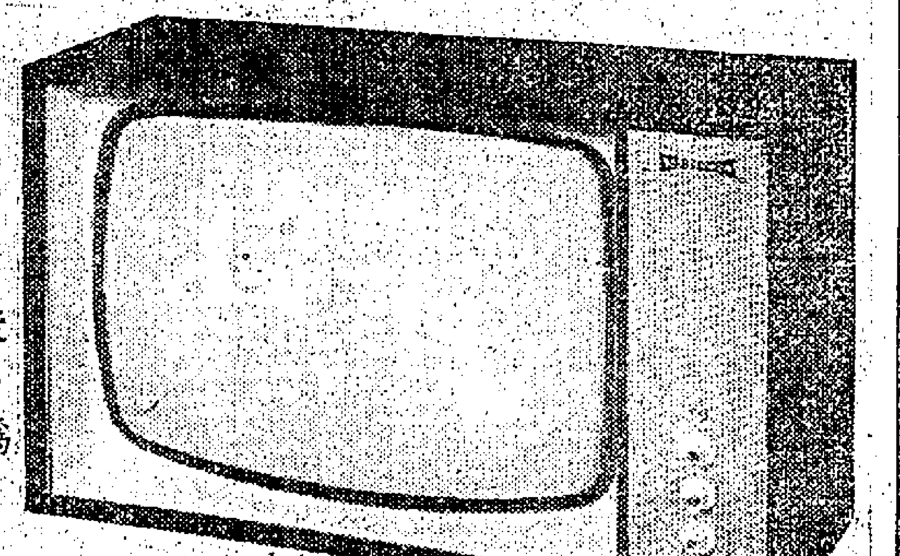
西伯利亞皮草行 港分行開幕盛況

【本報訊】設址於希爾頓酒店商場一號的香港西伯利亞皮草行香港分行，昨日隆重開幕，同時正式營業，設雞尾酒會招待到賀中西名流、行政官及各界嘉賓數百人，盛況空前……圖爲香港西伯利亞皮草行香港分行開幕雞尾酒會中……氏夫婦與嘉賓合攝。

麗的呼聲

特別貢献給港九人仕

最佳電視機 「金龍」型及「彩鳳」型

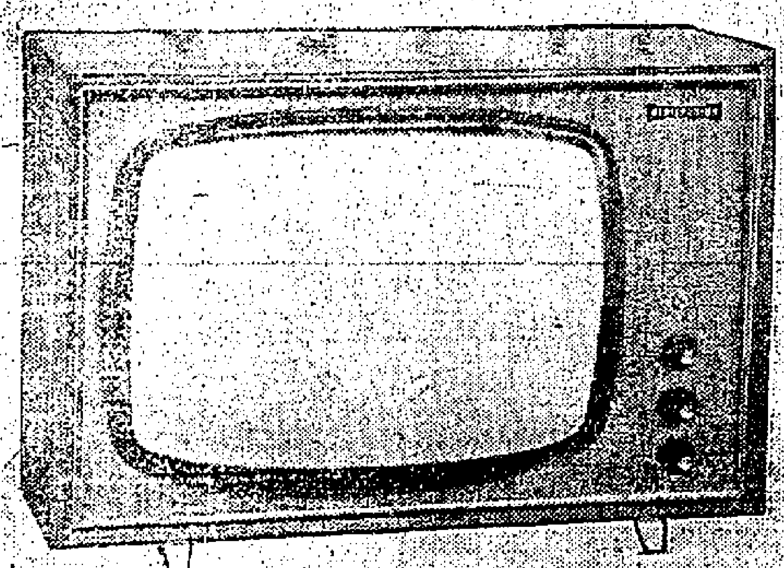


金龍電視機

（映幕23吋）

此電視機高 20 15/16 吋，寬 28 7/8 吋，深 10½ 吋，映幕23吋，聲音清晰，畫面悅目，款式華麗，既可享受精彩節目，又可作爲室內名貴裝飾，歡迎駕臨選購。

只售 $869（可分期付款）



彩鳳電視機

（映幕19吋）

此電視機高 17½ 吋，寬 24½ 吋，深 9½ 吋，映幕19吋，專爲港九一般家庭而設計，款式大方美觀，畫面清晰玲瓏，價格廉宜佔地方小，保證滿意。

只售$635（可分期付款）

分期付款辦法

分期辦法	金龍電視機（映幕23吋）第一期付款	金龍電視機（映幕23吋）裝機後每月付款	彩鳳電視機（映幕19吋）第一期付款	彩鳳電視機（映幕19吋）裝機後每月付款
6個月付款	300元	150元共付四期	180元	120元共付四期
12個月付款	80元	80元共付十一期	60元	60元共付十一期
18個月付款	50元	55元共付十八期	50元	40元共付十八期
24個月付款	150元	40元共付廿四期	75元	30元共付廿四期

安裝麗的呼聲電視機有下列優点：

● 免費安裝　● 不需牌費

● 免費保養（包括更換陰極線管）　● 一流節目（每月節目費廿五元）

安裝表格

閣下如欲安裝麗的呼聲電視機，請將右列表格剪下填妥，郵寄香港高士打道77-79號（電話762211），九龍彌敦道231號九龍辦事處（電話：63231）或官塘通明街40號，或打電話通知亦可。

姓名：　　　　電話：

地址：

型式：

請早日派員前來安裝麗的呼聲電視機爲荷

本港新聞

市政署兩工人被控　一面洗街一面討錢
首被告認罪囚三月　次被告押候准保釋

【本報訊】被控向商店及攤檔貪污性收取賄金的兩名市政衞生局洗街組工人，首被告昨認罪，被判入獄三個月；次被告否認控罪，即押候下月十八及十九日審訊，並准以二百五十元保釋。

本案在中央裁判署由署理法官主審。被告男子：㈠蔡新，四十二歲，新會人，乃市政衞生事務處工人第五〇八二號，住西方街六號三樓；㈡江安仔，卅五歲，番禺人，乃市政衞生事務處工人第五五七二號，住荔枝里四號二樓。被控罪名三項：㈠身為政府市政衞生事務處工人，於本月十一日在荔枝里執行清潔街道工作中，向商店貪污性收取賄金五角；㈡同時同地收取貪污性收取賄金一元；㈢同時同地在大道西二八七號門前向趙芳貪污性收取賄金五角。

控方證：本月十一日下午一時四十五分，首被告洗街至大道西二八七號行人路時，向女子趙芳討取茶錢，趙乃該處二八七號檔主，乃給予五角，首被告嫌少，請求多給，但為趙所拒，及洗街車再進數碼，在榮德里，首被告又向該里五號木箱東主陳嘉討取，陳給與四角，首被告嫌少，陳入店再取多一角與之，首被告一一接多謝離去。五分鐘後，首被告往對面向街頭賣水菓及鹹蛋檔女東主黎銀討取，黎給與一元。至是，反貪污部劉幫辦偕同探員即趨前將之拘捕，被告當時向人收取茶錢，並將收得款項，是與洗街車各人均分。首被告在一九五五年曾犯無牌售賣食物之罪，於是官乃判首被告入獄三個月，即押入獄三個月。

一週內傳染病　死亡三十二人

新界一宗製毒案　兩被告不准保釋
押候偵查可能加控罪名

澳門慈幼中學　設電器工程班

三院慈善游藝大會
定下月五日晚舉行　認捐善款達五十萬

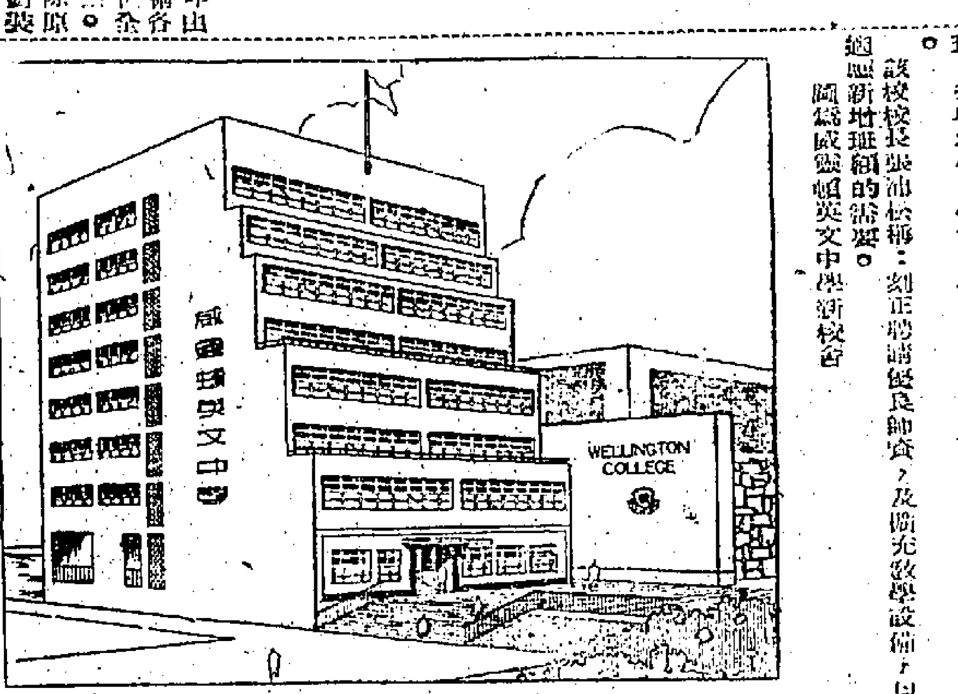
荃灣雅麗珊社區中心　二週年紀念徵文揭曉

滬江同學會會議　訂三項工作計劃

東京希爾頓酒店董事長　五島昇夫婦抵港　酒會招待各友好

華僑工商學院校友會　第十屆理監事就職

威靈頓英文中學　新校舍九月啓用
建築及設備費百五萬元　擴充班額招收各級新生



今日旅行

東寶兩巨片上映　董事長來港視察

潮語劇「桃花女」

政府獎券　售出五十五萬　定廿二日抽獎

四月份簽發　出入口執照

甘活油　效用廣

萬人爭看「武則天」　三院爆滿今續聯映

美國華麗郵船　威爾遜總統客輪
明晨可抵港泊九龍倉即晚開菲島　嘉菲露總統廿二到翌日續歐航

孔聖堂學校擴充
九月新學年開辦上午小學　附設下午班不改制加開小學

聖寶學校　參觀訪問

選出理監事　紫金同鄉會

父親節館贈名貴時珍品　雞路恤

「冰凉」薄荷香烟　由美運港甚暢銷

爭論三圍尺碼　兩少女當街動武　一判做誠一押候

沖繩島旅行團　暢遊香港後　繼訪問台灣

英美公司會計經理　飛英度假

交通版

入口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
芬摩	貨船	FERNMOOR	美歐非亞	十五	多利順
德薩斯丸	貨船	TEXAS MARU	日本	十五	太平
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN MARU	日本	十五	香港東方
安順	貨船	ANSHUN	澳洲菲島	十五	太古
日本	貨船	JAPAN	日本	十五	太平
格連娜珠	客船	GLENROY	歐洲	十五	怡和
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL	美洲	十五	昌興
大城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	日本	十五	香港東方
加那拉	貨船	CANARA	日本	十五	鐵行
珍施馬士基	貨船	JENS MSK	日本	十五	捷成
森姆士	貨船	SAMOS	澳洲	十五	天祥
芬山	貨船	FERNHILL	歐美	十五	多利順
蓮星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	十五	昌興
四川	客船	SZECHUEN	星馬	十五	太古
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	十六	多利順
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國	十六	總統
英達夏號	貨船	FLINTSHIRE	日本	十六	怡和
司他大丁	貨船	STRATHEDEN	歐洲	十六	鐵行
丹地	貨船	M. M. DANT	美國	十六	怡和
皮利能士	貨船	PELEUS	歐洲	十六	太古
日周丸	貨船	NISSHU MARU	日本	十六	太平
新加坡	客船	SINGAPORE	日本	十六	鐵行
哈威馬士基	貨船	HARTVIG MSK	美國	十六	捷成
立寶	貨船	NABOB	歐洲	十六	捷成
邊剔約	貨船	BENREOCH	歐洲	十六	邊行

出口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
羅沙士總統	貨船	PRES. ROXAS	日本美國	十五	美郵
高麗	貨船	KOREA	星洲歐洲	十五	寶隆
芬摩	貨船	FERNMOOR	美國	十五	多利順
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	十五	總統
莎馬拉	貨船	SALMARA	歐洲	十五	鐵行
芬山	貨船	FERNHILL	美國	十五	多利順
大城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	星洲非洲	十五	香港東方
平陽丸	貨船	HEIYO MARU	非洲	十五	日郵
士打巴里	貨船	STR. BALI	日本	十五	渣華
協明丸	貨船	KYOMEI MARU	日本	十五	日郵
大南鷗丸	貨船	TAINANOH MARU	星洲非洲	十五	大阪
日周丸	貨船	NISSHU MARU	台灣	十六	太平
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN MARU	星洲非洲	十六	香港東方
日啓丸	貨船	NIKKEI MARU	星洲比能	十六	巴拉多
格連娜珠	客船	GLENROY	日本	十六	怡和
日本	貨船	JAPAN	歐洲	十六	太平
耶加達丸	貨船	DJAKARTA MARU	星洲印尼	十六	巴拉多
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL	美國	十六	昌興
珍施馬士基	貨船	JENS MSK	星洲非洲	十六	捷成
蓮星	貨船	STAR BELLATRIX	星洲非洲	十六	昌興
森姆士	貨船	SAMOS	澳洲	十六	天祥
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	十六	多利順
熊尖	貨船	HERVAR	山打根	十六	多利順
英達夏號	貨船	FLINTSHIRE	星洲歐洲	十六	怡和
丹地	貨船	M. M. DANT	美國	十六	怡和

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
三龍丸(貨)	MIRYU MARU	日本	日郵	B 六	上午七時
范禧士吉(貨)	VAN HEEMSKERK	非洲	渣華	A 十三	上午
平陽丸(貨)	HEIYO MARU	日本	日郵	A 十五	下午九時
杜姬娜(貨)	TUGELA	日本	多利順	A 三	上午八時
芝萬宜(客)	TJIWANGI	日本	渣華	九龍倉碼頭	上午八時
日啓丸(貨)	NIKKEI MARU	日本	巴拉多	A 八	下午八時
協明丸(貨)	KYOMEI MARU	新加坡	日郵	A 七	下午
大南鷗丸(貨)	TAINANOH MARU	日本	大阪	A 九	上午
羅沙士總統(貨)	PRES. ROXAS	馬尼剌	美郵	A 泊	半夜

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
品士威利(貨)	KINGSVILLE	美洲	多利順	A 三	上午六時
三龍丸(貨)	MIRYU MARU	星洲非洲	日郵	B 六	半夜
杜姬娜(貨)	TUGELA	歐洲	多利順	A 三	半夜
亞奇利士(貨)	ACHILLES	歐洲	太古	A 二	半夜
摩耶山丸(貨)	MAYASAN MARU	美國	香港東方	A 十六	半夜
萬年好頓(貨)	VAN LINSCHOTEN	日本	渣華	B 八	下午
芝保大士(貨)	TJIBODAS	星洲非洲	渣華	A 十一	中午
士打萬覲門(貨)	STR. VAN DIEMEN	日本	渣華	A 八	上午
駿河丸(貨)	SURUGA MARU	星洲近東	日郵	A 十五	中午
明鋒(貨)	PIONEER MING	美國	美輪	北角碼頭	下午二時
萬利勞士(貨)	MENELAUS	上海	太古	太古倉碼頭	上午
金熊(貨)	GOLDEN BEAR	馬尼剌	美輪	A 二十	上午七時
芬州(貨)	FERNSTATE	美國	多利順	A 六	下午七時

今日來往班機

到港班機　（星期五）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	倫敦印度曼谷	下午二時
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	星洲馬來曼谷	下午五時五分
國泰	西貢金邊	下午五時四十分
國泰	馬尼剌	下午十一時廿五分
德航	東京	下午三時
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
民航	曼谷	下午一時四十分
日航	東京	下午一時卅分
印航	倫敦印度曼谷	下午七時一刻
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	東京台北	下午二時五分
泰航	吉隆坡曼谷	下午九時
馬航	新加坡吉隆坡	下午二時十分
阿航	開羅印度曼谷	下午七時四十分
印尼	印尼馬尼剌	上午十一時三刻

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	上午十時
英航	仰光印度倫敦	下午四時
英航	東京三藩市	下午六時一刻
國泰	金邊西貢	上午九時
國泰	曼谷星洲印尼	下午三時五十分
國泰	台北大阪	下午五時三刻
國泰	馬尼剌	下午六時廿分
德航	曼谷印度德國	下午三時三刻
澳航	東京	下午八時十分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北沖繩東京漢城	下午二時三刻
日航	台北東京	上午十一時
日航	曼谷星洲印尼	下午二時卅分
菲航	東京	下午八時
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	曼谷	下午二時五十分
馬航	新加坡	下午三時
阿航	東京	下午八時卅分
印尼	東京	中午十二時卅分

截信時間

香港南洋貨運聯會通告

四川快輪

太古輪船公司

大之拿 TUGELA 往星洲歐洲
六月十四日落貨　即晚開行
於仁大廈十九樓　多利順洋行啓
電話三五一三一

印華輪船公司
The Indo China S. N. Co., Ltd.
電話：九龍 31453　香港 310230

東方 恒生 浩生 豐和 — 經理怡和公司啓

足總青年軍 甄試揭曉

取錄名額共百人 其中香港佔六十

下星期一開始訓練

【本報訊】足球總會本年青年軍訓練班，取錄名額一百人，名單昨天已公佈。計開香港六十名，九龍四十名。

青訓班定下星期一開課，以後每週一、二、三分別在香港銅鑼灣海軍球場及九龍界限街警察球場舉行，每次受訓時間，由下午五時半至七時半，期間約兩個半月。

青訓班由足總教練組主持，每次上課，港九兩區均有兩位一有牌教練任指導。茲將足總公佈的本年青年訓練班取錄名單如次：

（香港區）馬永漢（慈幼），黃保康（漢英），梁漢強（均益），陳少屏（東方），陳啟和（提洲），朱榮恩（愉園），蔡耀凱（元朗），陳國鏘（漢英），張定波（伊利沙伯），陳新雄（愉園），張文傑（獄吏），蔡華國（愉園），陳中（漢英），張永泉（清華），甲屆丁（電車），地郎（嶺道理學校），馮漢波（南燕），馮俊滿（漢英），許漢宇（七龍），何少林（僑光），汪建賢（星島），梁唐鴻（東方），黎偉榮（星島），甘俊燦（流浪），黎成釗（南華），黎偉燦（傑志），林漢泉（清華），劉炳光（漢英），林偉光（愉園），梁錦城（光一七），紀志強（嶺道理），馬顯榮（愉園），黎國威（南燕），萬隆和（清華），黎志強（傑志），莫如毅（獄吏），黎志陸（傑志），溫路比（港警），區尚（港警），波打（港警），梅榮（港警），游顧（港警），冠錦甫（巡中），沈浩昌（星島），鄧偉勳（足總），姚國強（南燕），鄧勝和（元朗），謝滿強（愉園），曾鐵平（東華），鄭井榮（清華），譚國森（僑光），王振武（東方），王鑑祥（東華），黃洪波（南燕），黃泉鴻（巡中），黃德誠（慈幼），姚炳偉（星島），翁兆雄（漢英），彭惠光（愉園），鄧錦祥（愉園）。

（九龍區）歐銳傑（模範學校），陳徑榮（龍城），陳保明（東方），朱文（漢青），張學朗（鄧鏡波學校），鄭國根（星島），陳朝楷（模範學校），陳潤田（羅馬街官立學校），鄧存榮（東昇），瞿國平（伊利沙伯），陳浩光（東方），何保文（東方），許濟光（鄧鏡波學校），歐陣秋（南華），劉和平（星島），劉鐵朋（鄧鏡波學校），李容光（漢青），李學雅（鄧鏡波學校），李錦光（漢青），梁錦（漢青），李啓南（漢青），李仕旭（僑光），李少誠（模範學校），陸萬光（足總），黎國傑（東方），潘瑞進（星島），甄大中（鄧鏡波學校），唐國銘（鄧鏡波學校），黃建威（喇沙書院），黃滿祥（巴富街官立學校），黃遠勳（聖約瑟），黃治國（傑志），黃榮開（東昇），王建民（東昇），葉榮超（足總），余金泳（星島），冼永平（七龍），楊作鈞（愉園），梅永達（傑志），梁彼得（東方）。

世運籃球新訂辦法 歧視亞洲區

我擬聯合菲韓抗議

由於明年在東京舉行的世運籃球項目中，亞洲國家的籃球地位未被重視，必須參加世運會揭幕前的會外賽，在會外賽中能夠獲得前兩名才能有資格參加世運會的籃球項目，這一決定是今年五月在巴西舉行的國際籃球會議中所通過的。中華全國籃球委員會獲得國際籃球協會的通知後，決定於日內集會，討論是否聯合菲、韓等亞洲國家，向國際籃球總會提出合理的要求，因為由國際籃球會議中所通過的決議案，完全欠缺公平，非洲地區的比賽前兩名的優勝者，也被列入邀請的對象，其他歐洲、美洲亦然，唯獨亞洲區的籃球比賽未被重視，也未被列為邀請的對象。

郝更生返抵台表示 國際奧委會仍堅持 以地區為代表名稱

似有暗示我仍要用「台灣」一名義

【美聯社台北十三日電】中華民國奧林匹克委員會委員郝更生，赴瑞士與國際奧委會，就中華民國參加世運之名稱問題交換意見後，昨返抵台北稱，國際奧會強調單位代表之名稱，以能控制的地區為限，站在體育立場上言，無可厚非。國際奧會認為以地區為代表的名稱，並不是政治歧視。郝氏又稱：「我們目前所控制的地區並不僅限於台灣，我們當然極盡最大努力去爭取用中華民國的名稱，如果多方面合力去爭取，任何問題都會解決。」關於印尼重新加入奧會問題，郝氏說目前為止，國際奧會並未改變對印尼之態度，如果印尼正式向國際奧會道歉並表示悔改，而奧會准其重新入會，「我們也無可奈何」。關於日本在最近舉行之國際奧會中，全力為印尼說情事，郝氏不願對日本加以評論。

據悉：國際奧林匹克委員會於今年十月，在非洲肯亞召開四項重要的會議時，郝更生已被內定為我國奧林匹克委員會的代表出席其中的一個會議，郝博士在另三個會議裏雖無出席的權利，但郝氏也將設法運用各種方式以達我國的意見並謀取支持。

國際奧委會定於十月召開的四個會議，首日上午將舉行執行委員會議，首日下午舉行執行委員與各個國際運動協會的聯席會議，郝博士在此二個會議中均無出席的機會。次日整天則召開國際奧委會執行委員，國際奧委會與各國奧委會代表的聯席會議，郝博士以我國奧委會代表和各國奧委會代表的身份將有出席的資格。第三天起便開始舉行國際奧委會的第六十屆委員大會，由於我國國籍的三名國際奧委會委員王正廷已病故，孔祥熙退休，董守義健節投共，我國也無人參加此一會議。

郝更生擔任此次前往肯亞的孤軍奮鬥的可能情況不願作任何透露，惟稱：我國將動員所有的力量支援郝更生的各種行動，目前正搜集各種資料作詳盡的研究中。

，及男子丁組次序，各場比賽結果如下：（混合乙組）市政勝中游（七比二），南華勝九上（八分半比半分），婦游勝西華（六比三）。（男子丁組）九龍⊖勝空軍（七比二），市政⊖勝九龍塘⊖（五比四），中游⊖勝香港游泳（八比一）。

團體網球賽 混合乙組 男丁戰績

【本報訊】團體網球賽，昨日為混合乙組（七比二），警游勝……

黃國揚 李劍慈 甄顏 由美同返港

【本報訊】南華女子籃排球名將黃國揚、李劍慈，於九日由美乘機返港，昨遇記者於南華球場，據李劍慈稱：這次同機返港者，有女籃球員甄顏……

流星男女隊 赴菲參加五角賽 定明日出發

【本報訊】籃聯會主席姚鑑昨否認該會所派之流星男女子籃球隊，已於前日飛菲。姚氏稱：此次大軍還未成行，昨日籃聯才接菲方電報表示入境手續辦妥，定明日上午十一時出發。

流星隊此行代表香港參加在菲舉行之中日韓菲港五角比賽，該隊定明日開赴。由於有足夠機位，該隊男女子球員各十六人將不分批出發，女子隊隊長陳洪珍不能抽身，現已告假，故能前往。新由美國畢業返港的籃壇名將李劍慈，亦因這照方便，也隨隊赴菲，並添流星隊陣容的實力。茲將該隊赴菲名單如下：總領隊文紹培，男子領隊李坤，教練吳灝初，秘書吳偉，管理文灼彬，隊長鍾輝洪……

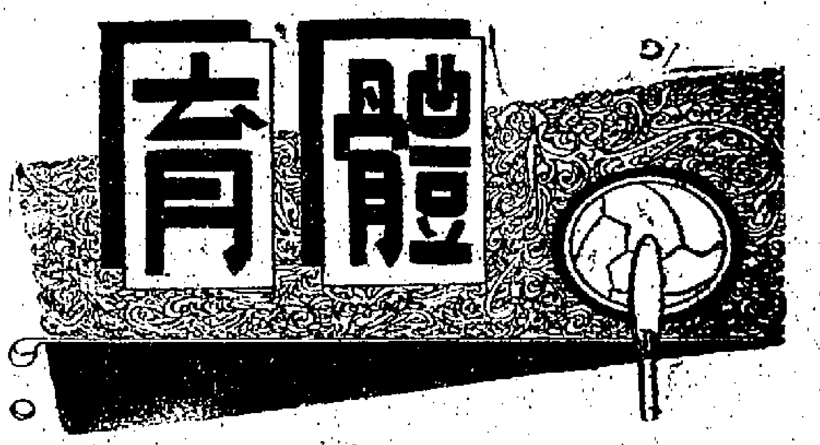
腰斬球賽案 足聯極重視

【本報訊】華足聯會急小組召開會議討論對日前東昇對港巢的一場「腰斬球賽」，據足聯會代總幹事實顯洪昨表示：球員被罰出場，當然由緊急小組負責研訊，但對於球証將賽事中途腰斬事件，卻是比賽小組的責任，所以足聯等待接到球証報告後，即由比賽小組定期召開會議研究。

緊急小組主委楊子祥表示，他對這一場波中途停賽，祇從報章上獲悉，亦未接到球証的報告，不便發表意見。不過，上次多利順對美雄之役，多利順球員已被緊急小組定本月十九日開會研訊，如果「腰斬球賽」的報告遞，能夠早與各委員的話，則將於十九日同時舉行研訊，以免多耗時日。

楊主委又表示，他曾與不少委員會商過，多數委員的意見，認為必須嚴厲執行制裁，絕對不宜姑息，以免球風日劣，以至於不可收拾。換言之，多數委員均表示要採取「亂世用重典」的態度，去剷除犯規球員。

可是，以各盃與足總聯賽的聯賽，最大不同之點，就是足總聯賽有十個月之久，而盃賽通常不過個多月，故其一週球員停賽期間，是否有別於聯賽？那就要看各委員的意見了。



公開水球聯賽 今中青紅戰防衛軍

【本報訊】全港公開水球聯賽，今日下午五時三刻，有一場精彩演出，防衛軍與中青紅在港灣道上演，將為一場實力懸殊之戰，防衛可穩取勝利。

防衛軍係上屆錦標隊伍，本季初度出師，以八比四勝海天，陣容有名射手黃桂顯等，中華「巨人」黃錦興，後衛實浦楷，今年與實力最弱的中青紅相遇，當能拆之。中青紅乃青年新師，全隊僅王征祥較為有經驗，論在技術和合作都無法與之相比，取勝將易如反掌。兩隊出賽名單如下：

（防衛軍）黃桂雄、黃錦興、實浦楷、鄭偉雄……

（中青紅）徐宗剛、關雄、張仁傑、洪正濤……

東方訪台隊 今乘機回港

在台六戰五勝一和

【台北十三日中央社電】香港東方足球隊，在台灣訪問的日程已結束，將於明日中午乘泰國航空公司班機飛回香港。東方足球隊在此次訪問的兩週，曾與國內球隊作六場比賽，戰績為五勝一和，其中兩場為一球。

七人小足球賽，是今日下午在空軍總部球場舉行，東方分兩隊出陣，在一面倒情形下，輕易地獲得勝利，計勝旋風隊四比零，李定標、郭石各建一功，王浦菜得兩球，勝南偵隊二比零，馮健意、何照芬各射一球。

九龍 真光中學招生
班級：新制中學一年級
報名：六月十七日至六月廿六日下午四時止
考期：六月廿九日上午九時及下午一時半
校址：九龍塘沙福道真光里
中學其他年級及小學於七月三日開始報名
校長 馬儀英

至誠 中文英文中學
班級：新制中一至中四，小一至小六 P.4—P.6，F.1—F.3
考期：六月十六日（星期日）報名：即日起
英文夜校同時招生
校址：銅鑼灣百德新街59號電話七六〇六五〇
本校設有獎學及清貧助學額
監督兼校長陳樹坤

珠海英文中學 擴班招生
班級：P.5至F.5各班
考期：六月廿三日（星期日）上午九時（英文夜校同時招生）
電話：八四二九九三
即日報名
董事長 區劉小蕙
監督兼校長 江可伯
副校長 楊仲仰

瑪利諾神父主辦政府津貼小學
華德學校創校招收男女新生
BISHOP WALSH SCHOOL
（一）班級：小學新制一年至五年
（二）報名日期：六月十九日起至廿二日止上午九時至十二時下午二時至四時
（三）報名時須携備：
一、學生二寸正面相片兩張
二、出生紙或其他証件（小一年齡以足七歲為限）
三、最近成績表
四、報名費壹圓正
華德學校校址：九龍城聯合道尾老虎岩（巴士二號C直達）
校監：瑪利諾神父

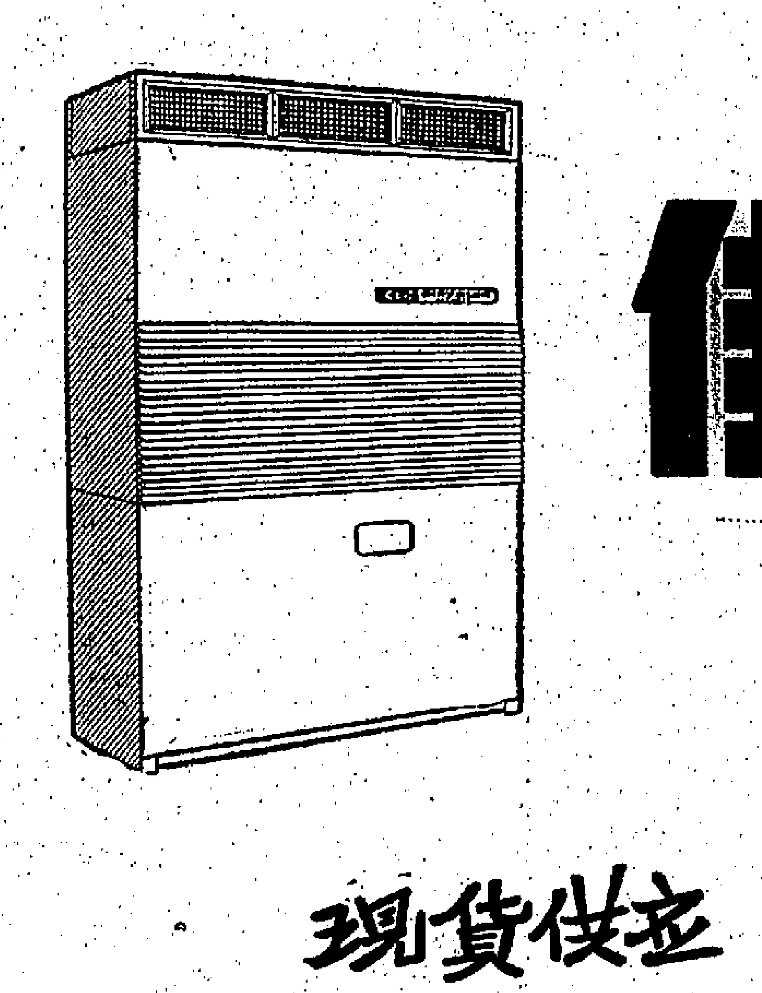
華僑中學 中文 英文 招生
校址：灣仔高士打道一五四——一五九號
報名處：灣仔高士打道一五八號二樓
本校擴充英文部招下列各級新生：
（一）英文小學P.4 P.5 P.6
（二）英文中學F.1 F.2 F.3 F.4（明年擴充F.5班）
中文部：
（一）中文小學（二）初中（三）高中（至會考班）
（特別提高各班英文程度）
即日起報名：六月廿三日下午二時考試
董事長：梁烈 監督：古諤 校長：G.N.SNIPE

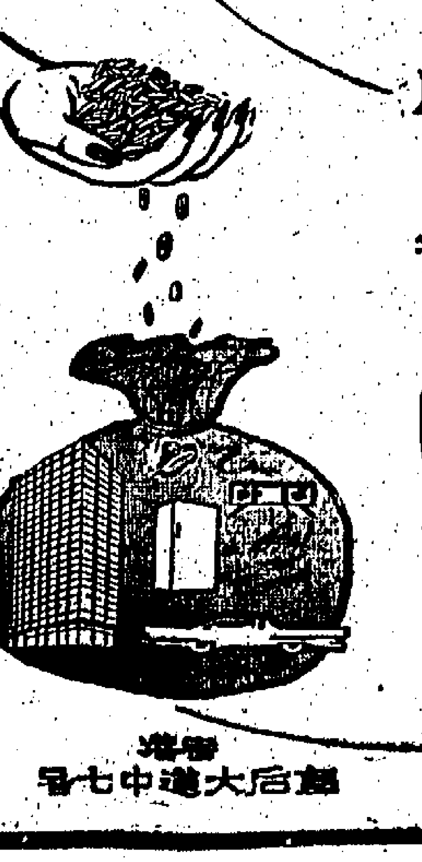
蘇浙公學招生
㈠招考班級：英文中學F.1新生，F.2，F.3，F.4插班生。
㈡報名日期及地點：即日起至六月廿九日中午止，在北角渣華街本校（電話：七〇四一〇九）每日上午九時至十二時半，下午二時至五時。
㈢報名手續：填報名單，繳驗成績單，繳報名費兩元及二寸正面照片兩張。簡章備索。
㈣考試日期及地點：六月卅日（星期日）上午八時半起在本校。
監督：徐季良 校長：沈亦珍

三育 中學招生
班級：幼稚園至高中三（小六及中三除外）
報名：即日起（星期六休息）每日上午九至十二時下午二至五時
考期：七月七日（星期日）上午九時起
校址：九龍界限街五十二號
電話：八一二五〇一
校長 羅慶蘇

聖公會聖士提反堂 幼稚園招生
班級：幼稚園初級（入學年齡四至五歲）
報名：本月十七日至廿一日每日上午九時半至十時半下午二時至五時（請携備報名費二圓相片二張及出生証明文件）
測驗：七月一日
校址：香港般咸道七十一號
電話：四三弍三壹一
校長張榮岳

深水埗 小學 幼稚園 招生
班級：幼稚園初班新生（四歲以上）
小學一年級新生（六歲以上）
小學二、三、四、五年級插班生
小學六年級（滿額）
報名：即日開始 考試：六月廿三日星期日
校址：九龍深水埗福華街71號 電話八四一三三七 八一二〇六九
校長 蔡藹怡


不用水
CHRYSLER AIRTEMP
美國名廠
佳士拿
風冷式
柜機
現貨俱全 五匹·七匹半 十匹·十五匹
另備水冷式柜機及總機·歡迎選購
夠冷·耐用·省電·美觀
專門人才代君設計·裝置·保養
保証滿意
總代理：佐德工程有限公司 勝利大廈
電話：37296·22317·37996
FEAA

創辦百餘年
信譽昭著
有利銀行
人人能儲蓄
黃金積滿屋
子女有書讀
家庭享百福

活期儲蓄存款
十元開戶
週息三厘
雜費全免
提存便利
中西簽名或印鑑
可隨轉便
香港 皇后大道中七號

保持頭髮光潔美觀
請用
三花髮腊
粗硬頭髮·一梳即貼
丰度高雅·儀表大方
大小兩種 任君選擇
各大公司均有出售

管制中外銀行新例 可能月內再提討論

原則大致無問題細節則要修改

各銀行作充份準備已收縮授信 對資本額問題絕大多數可應付

【本報訊】本港管制中外銀行法例，去年曾一度擬由立法局討論，再經該局二、三讀通過後，即可實施。

頃據銀行界透露：關於英國銀行專家湯姆斯氏所擬訂之管制本港銀行法例草案，曾經分別徵詢各銀行意見，在原則上大抵沒有甚麼問題，但其細節仍有所修改，在本月內可能提出立法局再議，預料快將實施。

又據指出：該法例最主要之點，即為：（一）不論中外銀行，最低限度要有五百萬元資本；（二）為應付存款客戶提款，要有相當的流動資金（最低限度可能要有百分之廿五）；（三）自建行址不動產，僅全部資本額若干（原定為佔百分之廿五，可能改為佔百分之五十，因地產價尚有等值為五百萬元資產之銀行，如以百分之廿五「即一百二十五萬元」來建築行址，實不足用）。

上述三點，都是值得研究的主要問題，大抵銀行資本額最低限度要五百萬元一點，已獲得大多數銀行的贊同，因事實上，已有五百萬元以上資本的銀行很多，即不足此額者，也不難增足，賦有三數家銀行對這問題，稍感困難而已。設若有三兩家銀行，一時確難籌足五百萬元資本者，則要以改為銀號或找換店。

就流動金問題，銀行要鞏固其本身信用及利便客戶隨時提款，有充份的流動金而不作投機性的運動及過量放款，是很合理的。

再說自建行址問題，各銀行能自建行址，因可增強其信用，且免受租值上漲的威脅。故資本較為雄厚者，是樂得自建行址，而事實上有了自建行址的銀行，已佔絕大多數，但如行址位置於繁盛商業區，地價昂貴，而資本額僅得五百萬元的銀行，實沒有可能辦到。例如中環繁盛商業區，地價每尺要二千元，若建一千五百尺的房屋，單地價也要三百萬元，依照百分之廿五之定額已不足用，又何能再建上蓋，故有些銀行提出行址不動產應佔全部資本額百分之五十，是不無理由的。

由於管制銀行新例，快將再提立法局討論，故各中外銀行都要預作充份的準備，部份銀行既要增資，且不敢作過量放款，近日銀行界對於授信方面甚為收縮，原因即在於此。（日）

日股續好 漲六點多

【本報訊】香港太平洋証券公司昨（十三）日接獲日本大阪屋証券公司來電稱：星期四東京股票市場續有良好進展，水泥、鋼鐵、電器、保險等股價之勢，食品、石油均告報升，交投亦旺，指數漲六點餘。

在上午，續上一天的餘勢而暢，及後由於從利回吐增加，使進勢受阻，惟鋼鐵、水泥、化學、重機械、造船等股有特別興趣，快速買盤對中、低股則下跌，上午收市指數，回扳三點二八。

下午市勢仍旺盛，由於投資信託交易股之放款數字例減之反映，提高了買家吸入興趣，……

東京証券交易所（六月十三日）

平和不動產	二七八
東京海上保險	一五六
新三菱重工業	一〇三
三菱地所	一八七
味之素	三二七
日本郵船	五三
日清紡織	二五八
食品指數	二二四點七
住友商會	一一二點七
電器	一〇四點三
衣服	一一六點三
什貨	一二五點二

樹膠市況 微告下淡

【本報訊】星洲膠市，由於交易復趨淡靜，買盤之稍微疏放，低，昨日之行情，一號星膠由七角四仙五，微挫至七角四仙（跌〇·五仙）。二號星膠由七角三仙，軟至七角三仙（跌〇·五仙）。三號星膠亦由七角二仙五，退至七角二仙（跌〇·五仙）。（金）

買家乘低吸進靜極思動 股票市暢成價好 黃埔船塢特醒俏

【本報訊】昨日股票市場，交易甚暢旺，成交總值逾三百萬元，行情普遍上升。昨市之突趨暢旺原因，係由於市場沉寂既久，買家乘低吸入，市況靜極思動。在各股普遍好中，黃埔船塢特別搶手，成交到多，升幅亦大。

價升者有：滙豐銀行（英倫註冊）升二元，聯合企業升五分，國際總匯升一角，九龍倉升一元，黃埔船塢升一·二五元，置地升五角，中巴升五角，香港燈升一角，電話升二角，（股權）升五分，煤氣升一角，怡和升五分，牛奶升三角，聯合膠升五分半，連卡佛升一角，城市酒店（新）升五分。

價下降者有：滙豐銀行跌二元，信託跌二分半。茲將各股交投情形分述如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三二〇·〇〇	三二二·〇〇	三二〇·〇〇	一、七七五
（英倫註冊）	二八八·〇〇	二八八·〇〇	二八八·〇〇	三二〇
黃埔船塢	三六·五〇	三六·五〇	三五·七五	二、一〇〇
置地公司	六六·五〇	六六·五〇	六六·五〇	五、三七三
（股權）	四一·五〇	四一·五〇	四一·〇〇	九四七
九龍燈	二三·一〇	二三·二〇	二三·一〇	六、〇四〇
香港燈	二八·〇〇	二八·〇〇	二八·〇〇	一、〇〇〇
電話公司	三〇·〇〇	三〇·〇〇	二九·八〇	六、九八〇
（股權）	八·六五	八·七〇	八·六五	四、〇五六
怡和	九·四〇	九·四五	九·四〇	一、五五〇
牛奶	二九·八〇	二九·八〇	二九·七〇	二、七〇〇
國際總匯	一一·六〇	一一·七〇	一一·六〇	九、〇五〇
城市酒店（新）	五·一五	五·一五	五·一〇	五、一〇〇
香港煤氣	一四·三〇	一四·三〇	一四·三〇	三、一〇〇
電車	三六·〇〇	三六·五〇	三六·〇〇	七、二〇〇
九龍巴士	五六·五〇	五六·五〇	五六·五〇	一、〇〇〇
信託	一·八五	一·八五	一·八五	二、〇〇〇
聯合膠	三·七五	三·七五	三·七五	二、〇〇〇
青州英坭	六五·〇〇	六五·五〇	六五·〇〇	四〇〇〇
聯合企業	八·五五	八·五五	八·五五	八〇〇
中華巴士	五七·〇〇	五七·〇〇	五七·〇〇	二〇〇
油蔴地小輪	一〇四·〇〇	一〇四·〇〇	一〇四·〇〇	二、〇〇〇
連卡佛	二三·〇〇	二三·〇〇	二三·〇〇	[illegible]
九龍倉	五六·二〇	五六·二〇	五六·〇〇	二、〇〇〇
大酒店	二五·二〇	二五·二〇	二五·二〇	[illegible]
太平	三·一五	三·一五	三·一五	二、〇〇〇
會德豐紡織	四·〇〇	四·〇〇	三·九五	四、〇〇〇
蓮花紗廠（除息）	四二·五〇	四二·五〇	四二·五〇	六、〇〇〇
先施公司	一一·二〇	一一·二〇	一一·二〇	四五〇〇

（註：上表列出者，係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

當地專員 就地處理
請讓本行之特派當地專員為君解決一切銀行需要！
美國銀行（美國註冊有限公司）香港花園道 香港希爾頓大酒店 電話：35381（十條線）

大阪屋證券
香港總代理 太平洋証券公司
地址：中建大廈416室
電話：式三一八六

工商界

外滙牌價頻頻變 昨三項榮辱互見

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙牌價，昨（十三）日紐約、巴黎、泰國及倫敦美滙票三項加調整，計調整後之紐約滙票，四國滙票兩者則較前降低，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

紐約滙票出價由一先令二·九〇六二五便士改為一先令二·八七五便士，即每一港元較前少兌〇·〇三一二五便士。

泰國滙票出價由三五八·六二五銖改為三五九·三七五銖，即每百元港幣較前多兌〇·七五銖。

倫敦美滙票出價由二·八〇〇〇美元改為二·八〇〇四美元，即每英鎊實入價亦由二·八〇〇二美元改為二·八〇〇六美元，均較前多兌〇·〇〇〇四美元。（金）

美股市續呈暢好 波拉諾光學特俏

在瀕收市時部份揸家見利回吐

【紐約十二日美聯社電】星期三日股市再度報漲，交投甚暢，但至瀕收市時，若干揸家見利回吐，使大部之股又成低開市之初，繼過三日微升之勢而略報漲，於其全日最高價。收市所見，大部之股升勢在數角至三元，稍後大部之股即告際上揚，升勢並持續之譜，為本月來市勢……

「杜鍾斯」卅種工業股平均指數上升四點九八，成七二三點三六。「標準及波亞士」五百種股指數上升點……

東行－西行

乘英國海外航空公司羅斯勞斯 ROLLS ROYCE 噴射客機
可予旅客以更多之航班選擇

東行－前往日本，檀香山，美國
西行－前往印度，歐洲，英國

英國海外航空公司每週有噴射客機航班達十九次之多旅客可隨意選擇707或慧星式噴射客機此兩者均裝有巨型羅斯勞斯引擎故確能使乘客獲得最快捷及最舒適之空中旅行欲知詳細情形請詢問各旅行社或怡和有限公司航空部電話：三五一一一至二（全日廿四小時服務）

世界各地
B·O·A·C
英國海外航空公司服務最週到
BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION
WITH AIR INDIA AND QANTAS

外圍變化微 港糖市平穩

台糖新到二千餘包

【本報訊】砂糖市已進入淡季，本港行市不論外圍糖價，亦然。昨日倫敦市場之原糖現貨每公噸英鎊八十八鎊，紐約市場之原糖現貨每百磅由五·〇三美元微挫至一·〇·〇一〇美元（跌〇·〇四三美元）。

本港糖商在較早向台糖公司所訂購之廿四號特砂，近日陸續由高雄抵港，「安平輪」「國華輪」及「合安輪」等共運來二千包，此間糖行對於此特砂之訂價多持堅定，大糖每担企位七十八元至八十元，至於部份揸家轉手沽出之船貨，則沽七十四元至七十五元，均有之。惟此非正常牌價，其餘外來進口砂糖，雖經過數度之調低，仍比較偏高，本港現存之任何外來進口砂糖之售價，與當前本港所有其他各種砂糖之交投亦不活躍，仍處不動。其他各種砂糖之交投亦不活躍，所排幼砂有担拆七十九元，比利時幼砂拆七十八元，捷克幼砂拆七十三元至七十二元，波蘭中粗砂拆七十二元，東德幼砂拆七十三元至七十一元，檀花粗砂拆七十六元，泰國中粗砂拆七十七元至七十九元，長白山粗砂拆七十六元，印度混合砂糖拆六十七元至七十元。（金）

外圍英鎊起跌不一 金價微扳硬

貿易場今休假改選

【本報訊】倫敦証券市場昨縮半厘（二·七五），外滙之價……

東方 麗斯 快樂 百樂門

今天獻映 聯合二大巨片 浴血殲敵 中文字幕 虎將爭妻

今天隆重獻映 洛克信 諜海蛟龍 彩色 中文字幕

昨日狂滿 請早 傻人偵探 中文字幕

冷心冷 豔婦春宵 "GIGOT"

麗都·大華

今天盛大首映

大導演 黑澤明 精心傑作

東寶公司繼「穿心劍」後又一推出武俠巨片·獲獎巨片

片上中文字幕

預售三天戲票

爛地馬·火攻
陷阱陣·水陣
黑澤明作品中的首選·

Exciting!
Excellent!
Exotic!

A Fiercest War ever fought on the screen

國際影帝 三船敏郎 領銜主演

志村喬·津島惠子·合演

WINNER OF SILVER LION AWARD AT. VENICE FILM FESTIVAL

榮獲威尼斯電影節銀獅獎·一九六二年六月·又獲捷克影展最佳劇照首獎

英國上映連滿八週 好評潮湧

特拍斬馬長刀仰刺絕招 戰鬥慘烈場面殘酷 倫敦特給「X檢查証」

七俠四義

See the longest sword fighting mounted bandits!

TOSHIRO MIFUNE in AKIRA KUROSAWA'S

Seven Samurai

A TOHO Release after SANJURO

東宝 TOHO

A mighty story of SAMURAI, intermingled with flaming passions!

今天繪映

東江女霸王

羅艷卿 胡楓 江一帆 吳桐 陳惠瑜 聯合主演

水藥安樂施

是家庭必備良藥！

專治：腰酸風濕，抽筋，扭傷，瘀腫及一切肌肉，神經，骨節痛。

施樂安藥水對一切痛症均具一擦即愈的神奇功效，祇需輕擦疼痛部份，其深透皮下的藥力，即直接治療患處，立止痛楚，誠家庭的必備良藥。

總代理：德隆洋行 怡和大廈 電話：38357

HAPPINESS OF US ALONE

A compassionate, tender and convincing tale of a deaf-mute couple.

WINNER OF BEST ACTRESS AWARD AT SAN FRANCISCO FILM FESTIVAL

倫敦 昨滿 今天續映

東寶出品 榮獲金山影展最佳女主角大獎名片

高峯秀子 小林桂樹 主演

特別保證

同命鳥

演技藝術登峯造極

東宝 TOHO

女兒幸福 端賴健康！

保持健康而精力充沛的最好辦法為每日服用七海鱉魚肝油此種鱉魚肝油含有天然最富於營養的維他命A與D以及強力油質請記住魚肝油已被公認可治療胸部疾病請即日購服七海鱉魚肝油！

醫生們樂於介紹

七海

鱉魚肝油丸及液體

SEVENSEAS

英國鱉魚肝油公司出品

總經理：香港羅傑士洋行

渣打銀行大廈九〇三室 電話：三三一三二

金國 金明 新舞 國際 陵民 華聲 台

今天 早請 滿晒

羅艷卿·于聽·梁醒波 林蛟·江一帆·駱恭 聯合主演

紅粉金剛

太平洋公司出品正宗偵探巨片

聽于

仙樂

最後一天

東寶公司超特巨片

穿心劍

黑澤明導演 三船敏郎主演

興論好評

荔園

港九獨一遊樂勝地 男女老幼個個合適

第一劇場（西片）月下奇兵

第二劇場（粵劇）新編歷史名劇 虎將蠻妻

第四劇場（粵語片）孝順仔尋寶遇仙

第五劇場（歌唱話劇）冤魂不散

第六劇場 標準平劇 借東風

大泗洲城（跟斗比賽）

第三劇場 夢裡情人

全新機動遊戲應有盡有 罕見希世名獸包羅萬有

分類廣告

到診一元 腦

靜林氏

樓井整容分院

陳顯富 專門 痔科

白癬 白蝕 皮膚 紅雲 王廣發

醫館

九龍旺角咸道 都樂

嬌滴滴小姐

韓英·高遠主演 靚仔靚女靚片

同場加映 水荒特輯

血綉鞋

魔宮石女

久咳哮喘 保証 斷根

史達生醫師

專醫 毛文福 痔瘡

小便

朱仁生 外皮

優待工友 贈醫贈藥

尿病

皮膚癬

中醫 伍德平

照肺十元

新式巨型 X光

太平 麗聲 金華 城北 地利 油麻地 龍城 多利 環球 河

工廠皇后

丁瑩 張英才 林艷 羅蘭 張儀 李兆中

先到先得 送完即止

利舞台 樂宮

今天四場盛大獻映

請即訂票！

派拉蒙公司本年度又一鉅獻！人情味豐富，笑中有淚，淚中有笑！

慶父節特別貢獻，祝親！

爸爸萬歲

積奇基遜 主演

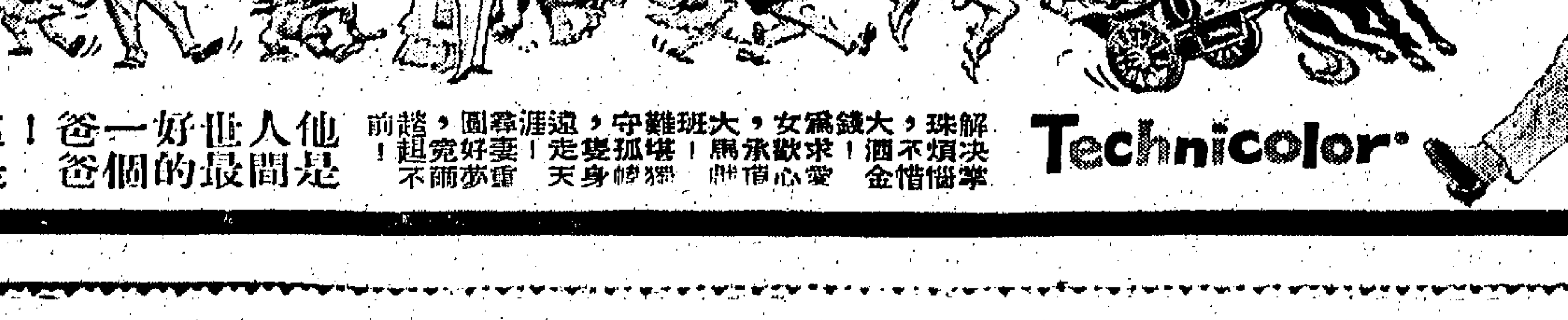
羅麗活雲

珍妮士鍾絲

查理士勒高

特藝七彩 片上中文字幕

Jackie Gleason in Papa's Delicate Condition



Technicolor

這一部最適宜閤府欣賞的大喜劇！ 他是人世間一個最好的爸爸！

兩院附送節日七彩優待券，請到及親理室索取

由水問題說到變

平時以為不成問題的問題，往往成為問題，平時以為輕微之至的問題，可能會成為嚴重的問題。原因是有一個「變」。

扯東拉西集

水會成為一個問題嗎？「昏夜叩人之門戶，求水火，無不與者」。

但平時以為不成問題的問題，平時往往會成為問題，平時以為輕微之至的問題，可能會成為嚴重的問題。

原因是有一個「變」。什麼是「變」？下雨是天的常，久旱不雨是天的變。因為天變，所以水就由不成問題變了問題。自然的變，人為的事物也在變。用常的眼光來看變，必然是相反的。即如香港的水，平時是隨之騰，此刻則「貴來方恰稱」。世事比比如是。

在過去，你曾見過「大班」向街喉取水嗎？此刻居然有了（目前報載某大班因住宅缺水，被迫得自己向附近街喉取水）。因一個變，引起了許多變，由此變衍生彼變，可能是？香港為了水荒，迫民生活變，影響到百業變，迫小孩們也為水而就變了。

……

山川人物

羅貫中之生平

顥齋

明初羅貫中，著三國演義，文質並茂，雅俗共賞，羅氏生平，可考者甚鮮，羅又作水滸以抒其不平之鳴，尺蠖齋言羅三世啞，似未可信。

三國時代，人才輩出，謀臣戰將，各顯奇能，各輸其生，軍事上之詭詐權謀，外交上之折衝樽俎，縱橫捭闔，深印人心，以是三國故事，流傳最廣而最動人也。三國正史「三國志」為晉陳壽所撰，文字古雅，紀事有序……

……

鬼子

南宮搏著

訴情

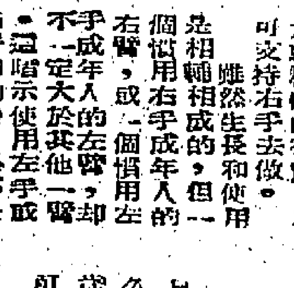
……

夏夢的熱風

披得基爾文原著 南汀譯

……

慣用左手之謎



……

蘭花幽夢

第廿四回：降志亦徒勞 捨身終遺恨 雄媒雖久定 虎尾難久操

……

半靜寂地帶

丹尼

市面傳將施行每星期供水一次，官方表示目前不會有此可能，並說，假如實施，也會事前發表，俾居民有所準備。

居民備一星期的水，問題尚小，儲了一星期的水，是否還可以食用，問題就大了。

× × ×

有舞娘作隆胸手術後，由三十二吋胸圍，隆脹到四十吋，惜勢仍在醫院中。

値得就心的，是如何去找長臂舞客耳。

× × ×

有人將汽車停泊在尚剩有已付費用時間的停車位置上，警見警察，當局認為乃屬違法。

其那可能是「拾遺不報」吧？

× × ×

廣州中共，恐嚇獨霸香港水荒，說香港已變成沙漠，居民祇好購買二元六角一瓶的汽水，作為沐浴之用。

他所更有人用牛乳或巴黎香水洗身吧？不過，儘管如此，在水深火熱、無衣無食的廣州居民聽來，也祇有嚮往而已。

次粱石遊日月潭元玉

附粱石丈原作

……

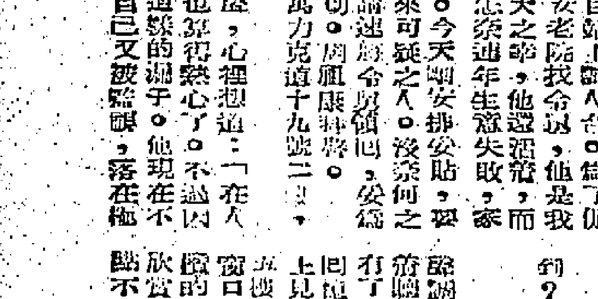
花朝暮夜

……

白痴

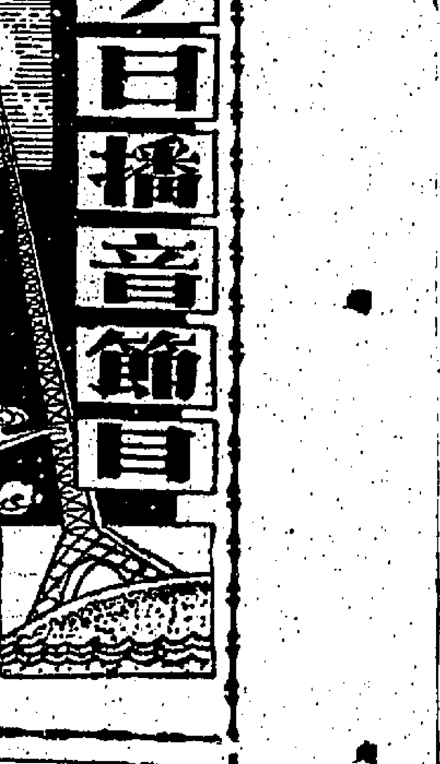
……

市聲



……

今日播音節目



香港電台

……

商業電台

……

麗的呼聲金台

……

麗的呼聲銀台

……

麗的映聲

……

澳門綠邨電台

……

麗聲·皇后·都

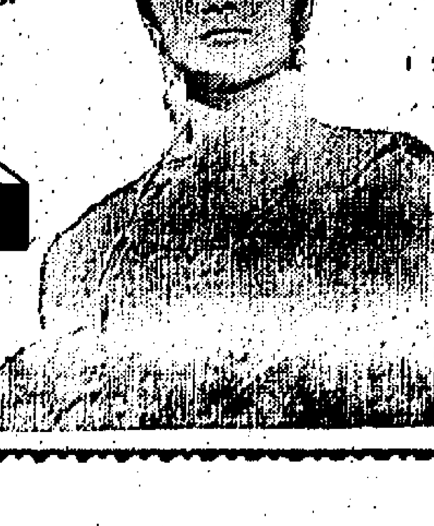
三院今天盛大公映

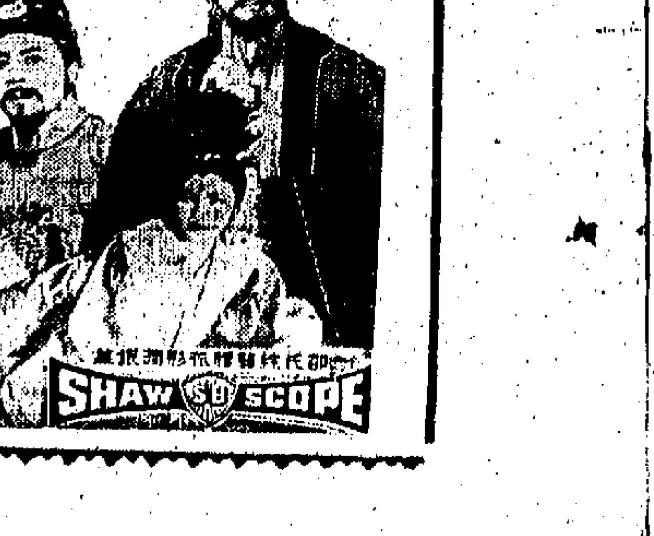
參加康城影展巨片

李麗華 領銜主演

武則天

李翰祥 大導演





英京 東樂 寶石

工商日報 資格夠老 出紙多張 只賣一毫 銷流普遍 雄視港島 一紙風行 有目共睹 刊登廣告 收效尤高

各地通訊

大陸縣以下各級共幹 祇顧享受不勞動
農業生產受嚴重不利影响

【中央社訊】大陸各地共幹，尤其是縣、「公社」、「大隊」及「生產隊」四級共幹，好逸惡勞，貪圖享受的情况，已發展到相當嚴重的階段。中共為了挽救這種足以構成「人民公社」組織及農業生產嚴重不利的危機，近動員全大陸各地報紙，對這種共幹大加指摘，同時並製造出一批所謂「堅持勞動」的「模範」人物，要各共幹向之學習。共中上海「解放日報」報導：青浦縣「西岑公社岑北大隊」的「黨支部」書記錢秋生，因貪圖享受，不參加勞動而遭受思想鬥爭。

北平「工人日報」社論透露 共幹貪污已成風
謂廉潔奉公者如鳳毛麟角

【本報訊】大陸各級共幹，貪污腐化已……

華南地區 旱象嚴重
山塘水庫均已乾涸 河溪泉澗亦告斷流

【本報訊】華南地區……

新加坡學生家長聯合會 促全星華人家長 送子弟就讀華校
保持華人文化與母語教育

【本報新加坡航訊】……

麗都·大華 ★ 新華·豪華 ★ 利舞台·樂宮 ★ 麗聲·皇后·皇都 ★ 國賓·百老滙 ★ 樂聲

今天盛獻大映 請訂座 七俠四義 TOSHIRO MIFUNE in AKIRA KUROSAWA'S Seven Samurai 好評潮湧

今天盛大獻映 解放式大喜劇 愛情島 ISLAND OF LOVE 瑰麗七彩

今天四場獻映 爸爸萬歲 Papa's Delicate Condition

今天五場！ 武則天 李麗華 主演 全部艷麗七彩

今天盛大獻映 不愛江山愛美人

今天隆重獻映 英雄記 THE CAPTAIN FROM KOEPENICK

歐威廉 白蝕 鵝掌瘋 灰甲

工商日報分類廣告

「打響算盤」的聰明抉擇

紫蘭樓 分層出售

紫蘭別墅

章記

忠信大廈

潤大洋樓 分層出售

港島 許仁 虧佬

潘柏

洪冠洲 耳鼻喉科

陳創秋 皮膚 癬 尿病

梁鳳鳴 婦科

尿病

驗血 驗虫 驗孕

陳玉棠

喉 吳景雲

鼻

贈醫 皮膚瘡科 耳鼻喉科

潘綺雲 婦科

尿病專家

鄧蓬明